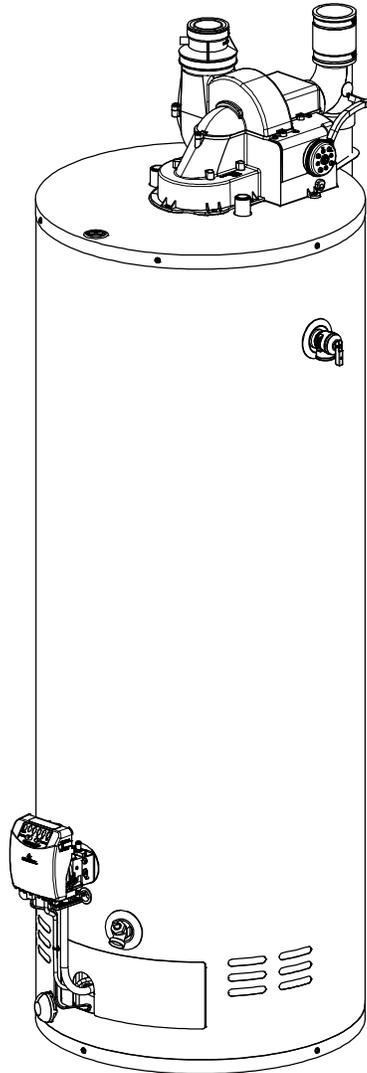


CHAUFFE-EAU RÉSIDENTIELS AU GAZ À ÉVACUATION FORCÉE DIRECTE (ÉQUIPÉS AVEC LA TECHNOLOGIE «FVIR») MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DIRECTIVES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



⚠ AVERTISSEMENT

Ce chauffe-eau **N'EST PAS** certifié pour être installé dans une maison mobile ou à l'extérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de bien suivre les directives données dans ce manuel afin de réduire au minimum le risque d'incendie, d'explosion, de dommage à la propriété, de blessure grave ou même de mort.

NE PAS entreposer ni utiliser d'essence ou tout autre liquide ou produit dégageant des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

QUE FAIRE

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- **NE TENTEZ** d'allumer aucun appareil.
- **NE TOUCHEZ** à aucun interrupteur.
- **N'UTILISEZ** aucun téléphone se trouvant dans le bâtiment.
- **De l'extérieur de votre résidence, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz.** Suivez les directives du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur qualifié, un service d'entretien ou par le fournisseur de gaz.

IMPORTANT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION. UNE INSTALLATION ADÉQUATE PERMETTRA UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE ET EFFICACE, ÉLIMINANT AINSI DES FRAIS D'ENTRETIEN QUI NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. LISEZ ATTENTIVEMENT LA GARANTIE DU PRODUIT CITÉE DANS CE MANUEL ET N'OUBLIEZ PAS DE REMPLIR ET RETOURNER LA CARTE ET LE CERTIFICAT DE GARANTIE APPLICABLE, LE CAS ÉCHÉANT. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE FOURNISSEUR OU RÉFÉREZ-VOUS À LA SECTION **PROCÉDURE DE SERVICE** DE CE MANUEL. **CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTES RÉFÉRENCES ULTÉRIEURES.**

Pour vos dossiers, veuillez entrer ci-dessous les numéros de modèle et de série :

No de modèle : _____

No de série : _____



MEMBRE
AUDI
ATRI

C US
FAIBLE TENEUR
EN PLOMB

TABLE DES MATIÈRES

Directives de sécurité	3	Directives d'installation des chauffe-eau conçus pour le chauffage combiné d'eau potable et le chauffage du bâtiment	16
Directives d'installation	4	Liste de vérification pour l'installation	18
Altitude	4	Directives d'utilisation	19
Emplacement du chauffe-eau	4	Allumage du chauffe-eau	19
Minimum d'espace libre	4	Directives d'allumage	19
Évacuation	5	Réglage de la température de l'eau	20
Raccordement du conduit d'évacuation au chauffe-eau	5	Manque de combustible	21
Installation de la terminaison d'évacuation à travers le mur	8	Entretien général	21
Système d'évacuation concentrique (horizontal)	9	Entretien domestique	21
Installation de la terminaison d'évacuation à travers la toiture	9	Système de sécurité	21
Système d'évacuation concentrique (vertical)	10	Condensation	21
Assemblage des conduits	11	Brûleur et assemblage de l'allumeur	22
Terminaison du conduit d'évacuation à travers le mur	11	Soupape de sûreté de température et pression	22
Terminaison du conduit d'évacuation à travers la toiture	12	Inspection du système d'évacuation	22
Grilles restrictives	13	Anode	22
Condensation dans le système d'évacuation	13	Vidange du chauffe-eau	22
Système de plomberie	14	Absence prolongée	23
Soupape de sûreté de température et pression	14	Procédure de service	23
Augmentation de la pression dans le système d'eau	14	Pièces de remplacement	24
Remplissage du chauffe-eau	15	Guide de problèmes courants	25
Raccordement du gaz	15	Dimensions des modèles	28
Filage	15	Garantie	29

ATTENTION

Détecteur de vapeurs inflammables

Ne pas retirer le couvercle protecteur. Ne pas vaporiser d'eau ni de produits détecteur de fuites sur le détecteur. Ne pas exposer le détecteur à un javelisant ou à tout autre produit nettoyant liquide. Éviter les endroits humides et les températures sous le point de congélation.

Si le détecteur décèle la présence de vapeurs inflammables, le contrôle au gaz se verrouillera et le chauffe-eau cessera de fonctionner. Ne tentez pas de le remettre en marche. Faites inspecter le chauffe-eau immédiatement par un technicien de service qualifié ou le fournisseur de gaz.

Si vous sentez une odeur de gaz inflammable :

- **NE TENTEZ** d'allumer aucun appareil.
- **NE TOUCHEZ** à aucun interrupteur; **N'UTILISEZ** aucun téléphone se trouvant dans le bâtiment.
- **De l'extérieur de votre résidence, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz.**
Suivez les directives du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

Une fois les vapeurs inflammables évacuées, communiquez immédiatement avec un technicien qualifié ou votre fournisseur de gaz pour faire inspecter le chauffe-eau. **La garantie de base limitée ne s'applique pas si un chauffe-eau cesse de fonctionner suite à une exposition à des vapeurs inflammables.**

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

Votre sécurité, de même que celle de votre entourage est très importante durant l'installation, l'utilisation et l'entretien du chauffe-eau. Plusieurs consignes vous sont prodiguées dans ce manuel. Lisez-les et conformez-vous à tous ces messages. Ils vous informeront sur les risques potentiels, vous diront comment réduire tout risque de blessures et, finalement, à quoi vous vous exposez si vous ne suivez pas les directives.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous avertit des risques potentiels de blessures graves ou même de mort qui peuvent survenir pour vous et toute autre personne. Tous les messages concernant la sécurité seront précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot «**DANGER**» ou «**AVERTISSEMENT**».

⚠ **DANGER**

Des blessures graves ou même la mort peuvent survenir si vous ne suivez pas les directives **immédiatement**.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Des blessures graves ou même la mort peuvent survenir si vous ne suivez pas les directives.

⚠ **AVERTISSEMENT**



RISQUE DE FEU ET D'EXPLOSION

Peuvent occasionner des blessures graves ou même la mort

⚠ Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou tout autre liquide ou produit dégageant des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Entreposer ou utiliser de l'essence ou tout autre liquide ou produit dégageant des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil peut occasionner des blessures graves ou même la mort.

⚠ **AVERTISSEMENT**

NE PAS utiliser ce chauffe-eau s'il a été submergé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter le chauffe-eau par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle ou tout contrôle au gaz qui a été submergé dans l'eau. Ne pas suivre cette directive peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

IMPORTANT

Ces directives servent de guide d'installation et d'utilisation pour votre chauffe-eau. Si elles ne sont pas suivies, le fabricant ne pourra être poursuivi en justice sous quelque forme que ce soit. Toutefois, il est à noter que pour assurer votre sécurité et éviter certains dommages causés par une installation inadéquate, ce chauffe-eau doit être installé par un professionnel certifié et selon tous les règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, selon la dernière édition du Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada et/ou la dernière édition du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, aux États-Unis.

Avant de lire les directives d'installation :

- 1) Faites l'inspection du chauffe-eau et de ses composantes pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. **NE PAS FAIRE** l'installation ou tenter de réparer une pièce endommagée. S'il y a eu dommage, appelez le marchand où vous vous êtes procurés le chauffe-eau ou le fabricant inscrit sur votre carte de garantie.
- 2) Assurez-vous que l'alimentation de gaz corresponde au type de gaz indiqué sur la plaque signalétique ainsi que sur le contrôle au gaz du chauffe-eau.

Altitude

La puissance du présent chauffe-eau est basée sur un fonctionnement à une élévation du niveau de la mer. À des élévations supérieures, la puissance du chauffe-eau sera inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique, étant donné la réduction naturelle de puissance du gaz naturel ou propane. Ce chauffe-eau peut être installé tel quel à des élévations allant jusqu'à 7 800 pieds (2 377 m) d'altitude. Ne tentez en aucun temps d'ajuster la puissance en modifiant la pression tubulaire.

▲ AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas installer un chauffe-eau approprié selon l'altitude de l'emplacement où il sera utilisé, peut entraîner une défaillance de l'appareil et/ou générer du monoxyde de carbone, causant des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Emplacement du chauffe-eau

Ce chauffe-eau doit être situé assez près d'un mur extérieur afin de respecter les normes d'installation d'évacuation citées dans ce manuel, ainsi que le plus près possible de l'endroit principal d'utilisation. Cet emplacement doit être à l'abri du gel. La position qu'occupe le chauffe-eau doit permettre d'accéder facilement au brûleur, au contrôle au gaz et au robinet de vidange. Le chauffe-eau doit être situé à proximité d'un drain de plancher. Dans le cas où le drain de plancher n'est pas adjacent au chauffe-eau, un bassin de rétention approprié doit être installé sous le chauffe-eau (**voir Illustration 8**). Au Canada, selon le Code National de Plomberie, sa largeur sera d'au moins deux (2) pouces (5,1 cm) de plus que le diamètre du chauffe-eau et sa profondeur d'au moins un (1) pouce (2,5 cm), donnant accès au robinet de vidange. Les codes locaux peuvent être plus exigeants. Afin de prévenir tout dommage à la propriété pouvant être causé par une fuite d'eau provenant de la tuyauterie, de la soupape de sûreté ou du chauffe-eau, ce bassin doit être raccordé au système d'égout de la propriété.

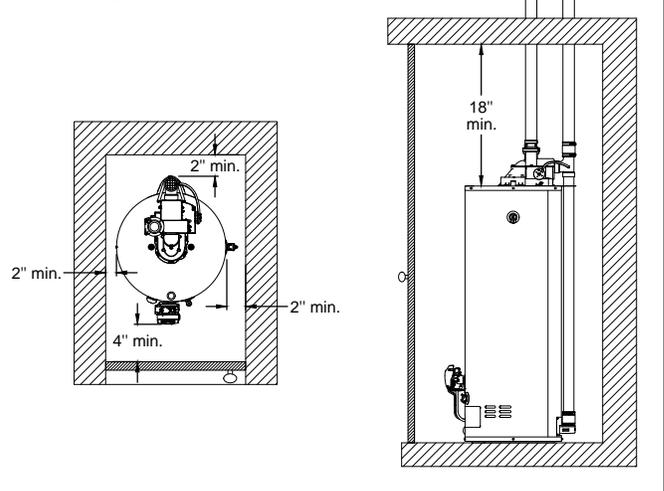
Dans le cas où cette dernière recommandation basée sur les codes du bâtiment n'est pas respectée, le fabricant ne pourra être tenu responsable de tout dommage causé par une quelconque fuite d'eau, car tout chauffe-eau percera un jour ou l'autre.

Ce chauffe-eau peut être installé sur un plancher combustible ou non combustible. Néanmoins, si le chauffe-eau est installé sur un tapis, on doit placer un panneau de bois ou de métal sous le chauffe-eau. Ce panneau devra avoir au moins trois (3) pouces (7,6 cm) de plus en longueur et en largeur que le chauffe-eau. Lorsque le chauffe-eau est installé dans une alcôve ou un placard, on doit recouvrir la totalité de la surface du plancher avec le panneau.

Minimum d'espace libre

Le minimum d'espace libre entre le chauffe-eau et les matières combustibles est deux (2) pouces (5,1 cm) à l'arrière et sur les côtés, quatre (4) pouces (10,2 cm) à l'avant et dix-huit (18) pouces (45,7 cm) au-dessus (**voir Illustration 1**).

Illustration 1



DIRECTIVES D'INSTALLATION

Évacuation

⚠ DANGER

Lorsque vous procédez à l'installation du système d'évacuation, assurez-vous de suivre tous les règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, la dernière édition du Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada et/ou la dernière édition du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, aux États-Unis. **NE JAMAIS** mettre le chauffe-eau en marche sans être certain qu'il soit bien évacué à l'extérieur et qu'il y ait un assez grand apport d'air pour le bon fonctionnement de l'appareil. Une erreur dans l'installation du système d'évacuation pourrait conduire à des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

IMPORTANT

Conformément au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1, tous les systèmes d'évacuation en plastique installés au Canada doivent être certifiés au «STANDARD FOR TYPE BH GAS VENTING SYSTEMS, ULC S636». Les pièces du système d'évacuation certifié ne doivent pas être interchangeables avec quel qu'autre système d'évacuation ou de conduits ou raccords non certifiés. Les pièces, ainsi que les colles appropriées aux matériaux utilisés du système d'évacuation certifié, doivent provenir du même fabricant et ne doivent pas être interchangeables avec d'autres pièces ou colles d'un système d'évacuation d'un autre fabricant, sauf dans le cas où ces pièces sont certifiées pour être utilisées avec ce système. Le système d'évacuation doit être installé de façon à ce que les premiers trois (3) pieds (91 cm) de conduits soient facilement accessibles pour une inspection visuelle. Le système d'entrée d'air n'est pas tenu de respecter la norme ULC S636. Ainsi, des conduits et raccords réguliers, cédule 40 en PVC ou PVCC, peuvent être utilisés pour amener l'air frais au chauffe-eau.

Ce chauffe-eau est un modèle au gaz à évacuation forcée directe qui tire tout son air de combustion et qui évacue les gaz de combustion directement à l'extérieur de la bâtisse.

Ce chauffe-eau peut être évacué à l'aide de l'une des options suivantes seulement :

- Conduits fabriqués de PVC ou PVCC cédule 40 de deux (2) pouces (5,1 cm) ou de trois (3) pouces (7,6 cm) de diamètre. **PVC** **PVCC**

- Conduits rigides fabriqués de polypropylène de Centrotherm^{MD}, de deux (2) pouces (5,1 cm) ou de trois (3) pouces (7,6 cm) (système d'évacuation à paroi simple InnoFlue[®]). **InnoFlue** **Centrotherm**
- Conduits rigides fabriqués de polypropylène de DuraVent[®], de deux (2) pouces (5,1 cm) ou de trois (3) pouces (7,6 cm) (système d'évacuation au gaz à paroi simple PolyPro[®]). **PolyPro** **DuraVent**

L'utilisation de PVC cellulaire (ASTM F891), PVCC cellulaire ou Radel[®] (polyphénylsulfone) est interdite sur des systèmes d'évacuation non-métalliques.

Avant d'installer les conduits, élaborer bien votre plan d'installation. Assurez-vous que la chicane ait été installée dans la cheminée à l'intérieur du chauffe-eau. Si la chicane est manquante, appelez immédiatement le marchand où vous avez acheté votre chauffe-eau. **NE METTEZ JAMAIS** le chauffe-eau en fonction sans que la chicane ne soit installée. Assurez-vous que l'emplacement du chauffe-eau respecte tous les espacements minimaux aux matériaux combustibles, toutes les spécifications pour l'évacuation (**voir le Tableau 1**) et tous les règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, la dernière édition du Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada et/ou la dernière édition du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, aux États-Unis (**voir Illustration 4**).

Ce chauffe-eau doit être évacué directement à l'extérieur, soit horizontalement à travers le mur ou verticalement par la toiture. Le système d'évacuation ne peut être raccordé à une cheminée ou un conduit déjà existant ni être commun à aucun autre appareil ni être enveloppé d'un isolant. Si possible, installer le chauffe-eau près d'un mur extérieur, afin de minimiser le nombre de coudes et la longueur des conduits nécessaires.

Raccordement du conduit d'évacuation au chauffe-eau CONDUIT EN PVC : **PVC**

Un adaptateur de système d'évacuation devrait être installé lorsque des conduits en PVC sont utilisés pour l'évacuation du chauffe-eau (**voir Illustration 2**). Cet adaptateur de système d'évacuation, qui est fourni avec le chauffe-eau, est constitué de pièces IPEX. Si un autre fabricant de conduits est retenu pour la fabrication du système d'évacuation, l'adaptateur de ce système doit être constitué de pièces provenant de ce même

Tableau 1

LONGUEUR MAXIMALE, CONDUIT D'ÉVACUATION — NE PAS EXCÉDER		
DIAMÈTRE DES CONDUITS D'ÉVACUATION POUR LES MODÈLES PDV 2" SEULEMENT	2 pouces (5,1 cm)	3 pouces (7,6 cm)
Longueur équivalente maximale*	50,0 pieds (15,2 m)	180,0 pieds (54,9 m)
Longueur équivalente minimale*	7,5 pieds (2,3 m)	9,5 pieds (2,9 m)
Un coude de 45° est équivalent, en conduit droit, à	3,0 pieds (0,9 m)	4,0 pieds (1,2 m)
Un coude de 90° est équivalent, en conduit droit, à	5,0 pieds (1,5 m)	7,0 pieds (2,1 m)
Terminaison de conduit d'évacuation concentrique longueur équivalente max (optionnel) horizontale	40,0 pieds (12,2 m)	180,0 pieds (54,9 m)
Terminaison de conduit d'évacuation concentrique longueur équivalente max (optionnel) verticale	40,0 pieds (12,2 m)	180,0 pieds (54,9 m)
Grille restrictive	0 à 30 pieds (9,1 m)	0 à 80 pieds (24,4 m)
Grille restrictive (pour le système d'évacuation concentrique)	0 à 25 pieds (7,6 m)	0 à 80 pieds (24,4 m)

*Note: Ne pas tenir compte du coude extérieur de terminaison.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

fabricant. Pour fabriquer l'adaptateur de système d'évacuation, vous aurez besoin d'une longueur de 2 3/8 pouces (6 cm) de conduit de deux (2) pouces (5,1 cm) en PVCC ainsi qu'un raccord de deux (2) pouces (5,1 cm) en PVC collés ensemble avec le ciment approprié.

CONDUIT EN PVCC : **PVCC**

Le conduit en PVCC doit être inséré directement dans le raccord de transition en caoutchouc sur la sortie de l'unité d'évacuation.

Note : Si l'installation requiert un conduit de trois (3) pouces (7,6 cm), vous devriez commencer par un conduit de deux (2) pouces (5,1 cm) et ajouter un agrandisseur de deux (2) à trois (3) pouces (5,1 à 7,6 cm) afin d'augmenter la taille du conduit à trois (3) pouces (7,6 cm) (**voir Illustration 3**).

CONDUIT EN POLYPROPYLENE DE CENTROTHERM^{MD}

InnoFlue[®] Centrotherm^{MD}

(système d'évacuation à paroi simple InnoFlue[®]) :

Utilisez l'adaptateur spécialement conçu par Centrotherm^{MD} et insérez-le dans le raccord de transition en caoutchouc sur la sortie de l'unité d'évacuation. **Veillez vous référer au Tableau 2 et à l'illustration 5** ci-après pour le numéro de la pièce appropriée de Centrotherm^{MD}. Un agrandisseur sera nécessaire sur le conduit de trois (3) pouces (7,6 cm).

Tableau 2 — Centrotherm^{MD}

	Adaptateur	Agrandisseur
Conduit de 2 pouces (5,1 cm)	ISAA0202	N/D
Conduit de 3 pouces (7,6 cm)	ISAA0202	ISIA0203

Illustration 2

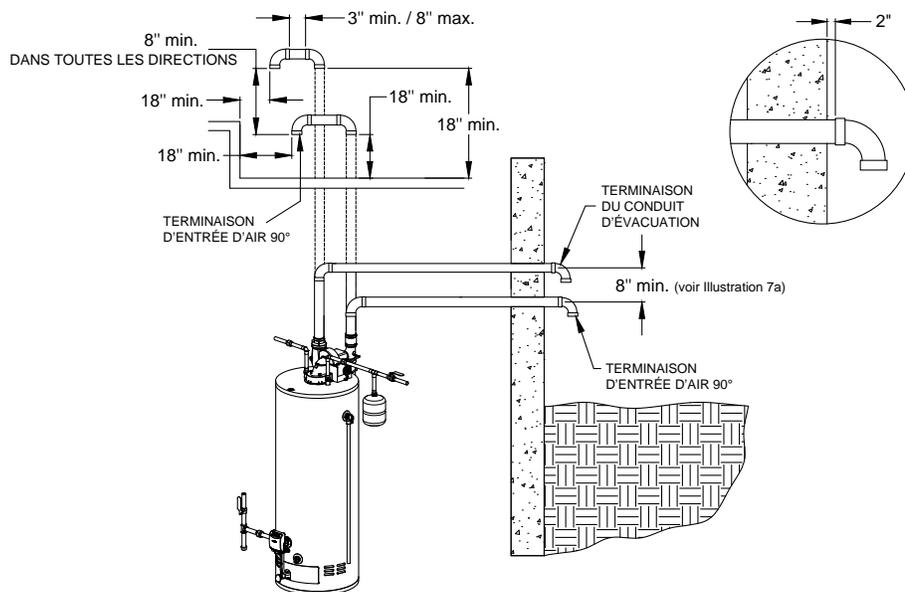
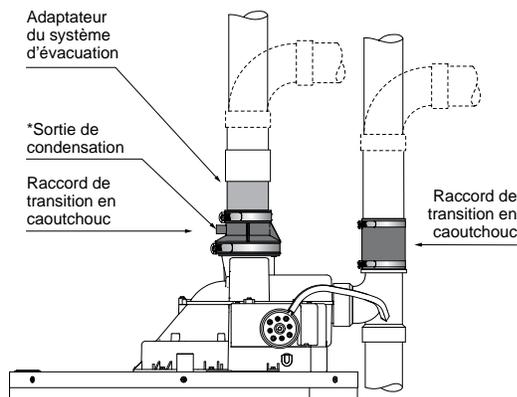
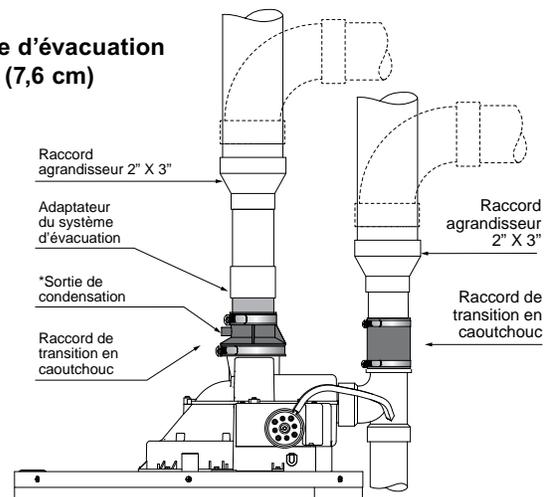


Illustration 3

Connexion à un système d'évacuation de 2 pouces (5,1 cm)



Connexion à un système d'évacuation de 3 pouces (7,6 cm)

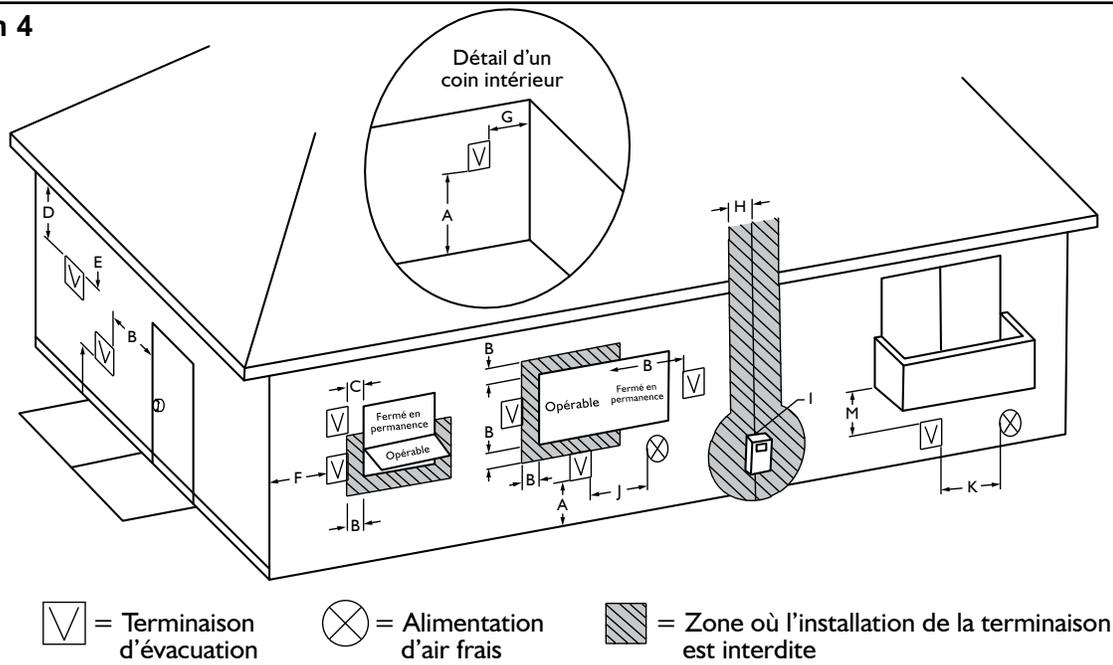


* Un tube en plastique peut être raccordé à la sortie de condensation pour évacuer tout condensat. Pour plus de détails, consultez le manuel du propriétaire, section Condensation dans le système d'évacuation.

L'unité d'évacuation doit toujours posséder un raccord de transition de caoutchouc de deux (2) pouces (5,1 cm). Un raccord agrandisseur de 2" X 3" est requis pour un système d'évacuation de trois (3) pouces (7,6 cm). Ce raccord doit être installé le plus près possible du raccord de transition en caoutchouc et, en tout temps, avant le premier coude.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Illustration 4



La terminaison doit posséder un:		Installations (Canada) ¹	Installations (États-Unis) ²
A)	Dégagement au-dessus du sol, d'un portail, d'une véranda, d'une terrasse ou d'un balcon.	12 pouces (30 cm)	12 pouces (30 cm)
B)	Dégagement aux fenêtres et portes qui peuvent être ouvertes.	12 pouces (30 cm) pour appareils > 10 000 BTU/h (3 kW) et ≤ 100 000 BTU/h (30 kW), 36 pouces (91 cm) pour appareils > 100 000 BTU/h (30 kW).	12 pouces (30 cm) pour appareil > 10 000 BTU/h (3 kW) et ≤ 100 000 BTU/h (30 kW), 36 pouces (91 cm) pour appareils > 100 000 BTU/h (30 kW).
C)	Dégagement aux fenêtres qui ne s'ouvrent pas.	*	*
D)	Dégagement vertical au débord du toit (soffite) ventilé situé au-dessous de la terminaison d'une distance horizontale de deux (2) pieds (61 cm) du centre de la terminaison.	*	*
E)	Dégagement au débord de toit (soffite) non ventilé.	*	*
F)	Dégagement d'un coin extérieur.	*	*
G)	Dégagement d'un coin intérieur.	*	*
H)	Dégagement de chaque côté de la ligne centrale prolongée au-dessus de l'ensemble compteur / régulateur.	*	*
I)	Dégagement de la sortie de l'évent du régulateur.	3 pieds (91 cm) de la sortie d'évent d'un régulateur et 3 pieds (91 cm) horizontalement de l'axe vertical de la sortie d'évent du régulateur à une distance verticale de 15 pieds (4,5 m).	*
J)	Dégagement de l'entrée d'air non mécanique du bâtiment ou de l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil.	12 pouces (30 cm) pour appareil > 10 000 BTU/h (3 kW) et ≤ 100 000 BTU/h (30 kW), 36 pouces (91 cm) pour appareils > 100 000 BTU/h (30 kW).	12 pouces (30 cm) pour appareils > 10 000 BTU/h (3 kW) et ≤ 100 000 BTU/h (30 kW), 36 pouces (91 cm) pour appareils > 100 000 BTU/h (30 kW).
K)	Dégagement de l'entrée d'une source d'approvisionnement d'air mécanique.	6 pieds (1,83 m)	3 pieds (91 cm) au-dessus si à l'intérieur de 10 pieds (3 m) horizontalement.
L)	Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur une propriété publique.	7 pieds (2,13 m)†	*
M)	Dégagement en-dessous d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon.	12 pouces (30 cm)‡	*

Notes:

1) Conformément au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 en vigueur.

2) Conformément au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54, en vigueur.

* Dégagement conformément aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

† Une sortie d'évent ne doit pas se terminer à un endroit où elle causerait du gel ou des accumulations dangereuses de givre ou de glace sur les surfaces des propriétés adjacentes.

‡ Permis seulement si la véranda, le porche, la terrasse ou le balcon sont complètement ouverts sur au moins deux (2) côtés sous le plancher.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

CONDUIT DE POLYPROPYLENE DE DURAVENT®

PolyPro® DuraVent®

(système d'évacuation à paroi simple PolyPro®) :

Utilisez l'adaptateur spécialement conçu par DuraVent® et insérez-le dans l'adaptateur du système d'évacuation sur la sortie de l'unité d'évacuation. **Veillez vous référer au Tableau 3 et à l'illustration 6** ci-après pour les numéros de pièces appropriées de DuraVent®. Un agrandisseur sera nécessaire sur le conduit de trois (3) pouces (7,6 cm). Assurez-vous d'utiliser l'attache métallique de l'adaptateur pour le raccorder à l'adaptateur du système d'évacuation et de resserrer les fixations sur l'attache métallique de l'adaptateur afin que le raccordement soit solide.

Tableau 3 — DuraVent®

	Adaptateur	Agrandisseur	Attache métallique de l'adaptateur
Conduit de 2 pouces (5,1 cm)	2PPS-AD	N/D	PPS-PAC
Conduit de 3 pouces (7,6 cm)	2PPS-AD	2PPS-X3	PPS-PAC

Installation de la terminaison d'évacuation à travers le mur

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous installez le système d'évacuation, assurez-vous que la terminaison d'évacuation des produits de combustion ne soit **JAMAIS** installée en-dessous de la terminaison d'apport d'air. La sortie de la terminaison du conduit d'entrée d'air doit toujours faire face au sol. Ne pas suivre cette directive peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Deux (2) options de terminaison pour le conduit d'échappement sont disponibles pour ce chauffe-eau. La première option est un coude de 90 degrés dont la sortie fait face au sol (**voir Illustration 7a**) et la deuxième option est d'utiliser le système d'évacuation concentrique (**voir Illustration 7b**).

Percez deux (2) trous à travers le mur extérieur, ayant un diamètre légèrement supérieur à celui du conduit d'évacuation choisi, de façon à permettre l'alignement final

avec le chauffe-eau. Faites sortir à l'extérieur une partie de chaque conduit par les trous et raccordez à cette partie le coude de sortie. Assurez-vous de garder un minimum de huit (8) pouces (20,3 cm) entre la terminaison du conduit d'entrée d'air et la terminaison du conduit d'évacuation (**voir Illustration 7a**). La terminaison d'entrée d'air et la terminaison d'évacuation doivent se situer sur le même mur extérieur (Même zone de pression atmosphérique).

IMPORTANT

La longueur équivalente de conduit utilisé pour l'entrée d'air doit être égale ou inférieure à la longueur équivalente de conduit utilisé pour l'évacuation et le coude de la terminaison du conduit d'entrée d'air doit être muni d'un treillis métallique standard.

Assemblez et fixez solidement les conduits et les coudes en débutant à partir de l'unité d'évacuation vers le mur. Quand l'installation est complétée, les terminaisons du conduit d'entrée d'air et du conduit d'évacuation doivent se situer à deux (2) pouces (5,1 cm) de la surface extérieure du mur (**voir Illustration 2**). Ne pas dépasser cette dimension pour le conduit d'évacuation ou d'entrée d'air. Assurez-vous que tous les conduits soient bien fixés. Si les conduits doivent traverser un espace clos, laissez un espace libre d'au moins un (1) pouce (2,5 cm) autour du conduit pour permettre une bonne circulation d'air.

CONDUITS EN PVC ET PVCC : **PVC** **PVCC**

Assurez-vous de bien respecter une pente ascendante d'au moins 1/4 de pouce/pied (21 mm/m) linéaire (**voir Illustration 8**) pour tous les conduits horizontaux. Ces derniers doivent être supportés à chaque trois (3) pieds (91 cm).

CONDUIT DE POLYPROPYLENE

DE CENTROTHERM^{MD} **InnoFlue® Centrotherm™**

(système d'évacuation à paroi simple InnoFlue®) :

Assurez-vous de bien respecter une pente ascendante d'au moins 5/8 de pouce/pied (56 mm/m) linéaire pour tous les conduits horizontaux. Veuillez suivre les directives du fabricant des conduits d'évacuation pour le support approprié.

Illustration 5 — InnoFlue® Centrotherm^{MD}

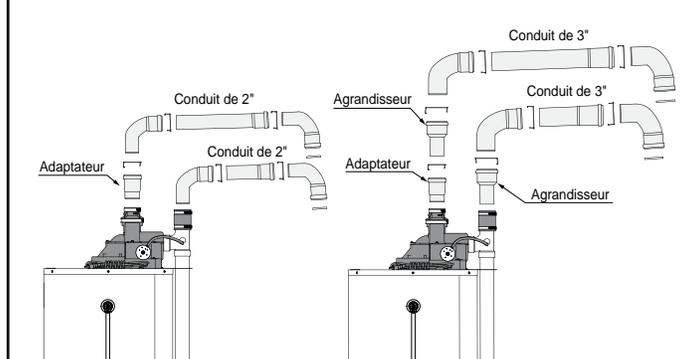
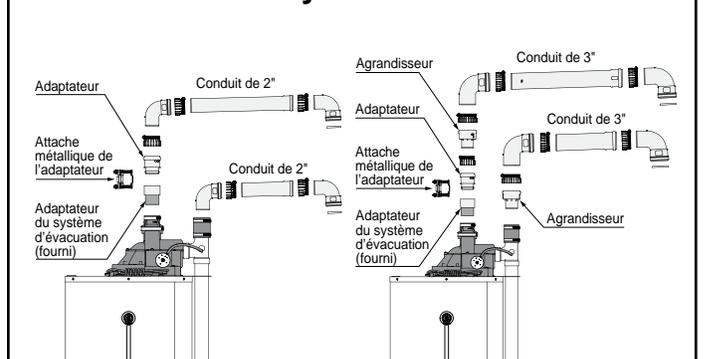
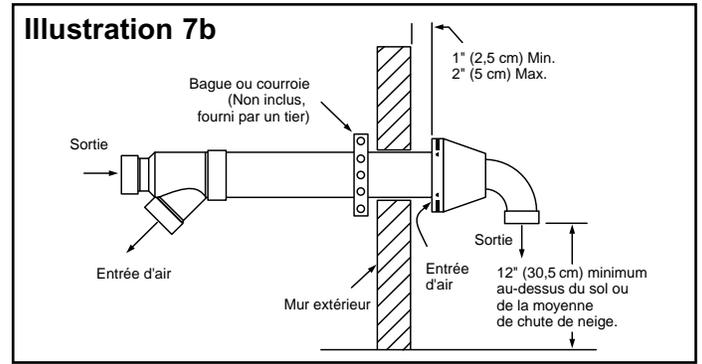
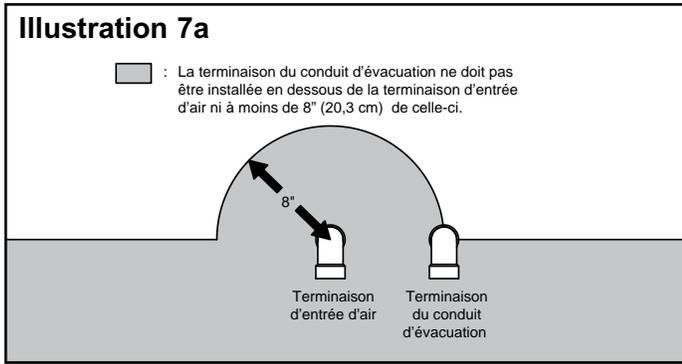


Illustration 6 — PolyPro® DuraVent®



DIRECTIVES D'INSTALLATION



CONDUIT DE POLYPROPYLÈNE DE DURAVENT®

PolyPro® DuraVent®

(système d'évacuation à paroi simple PolyPro®) :

Assurez-vous de bien respecter une pente ascendante d'au moins 1/4 de pouce/pied (21 mm/m) linéaire pour tous les conduits horizontaux. Veuillez suivre les directives du manufacturier des conduits d'évacuation pour le support approprié.

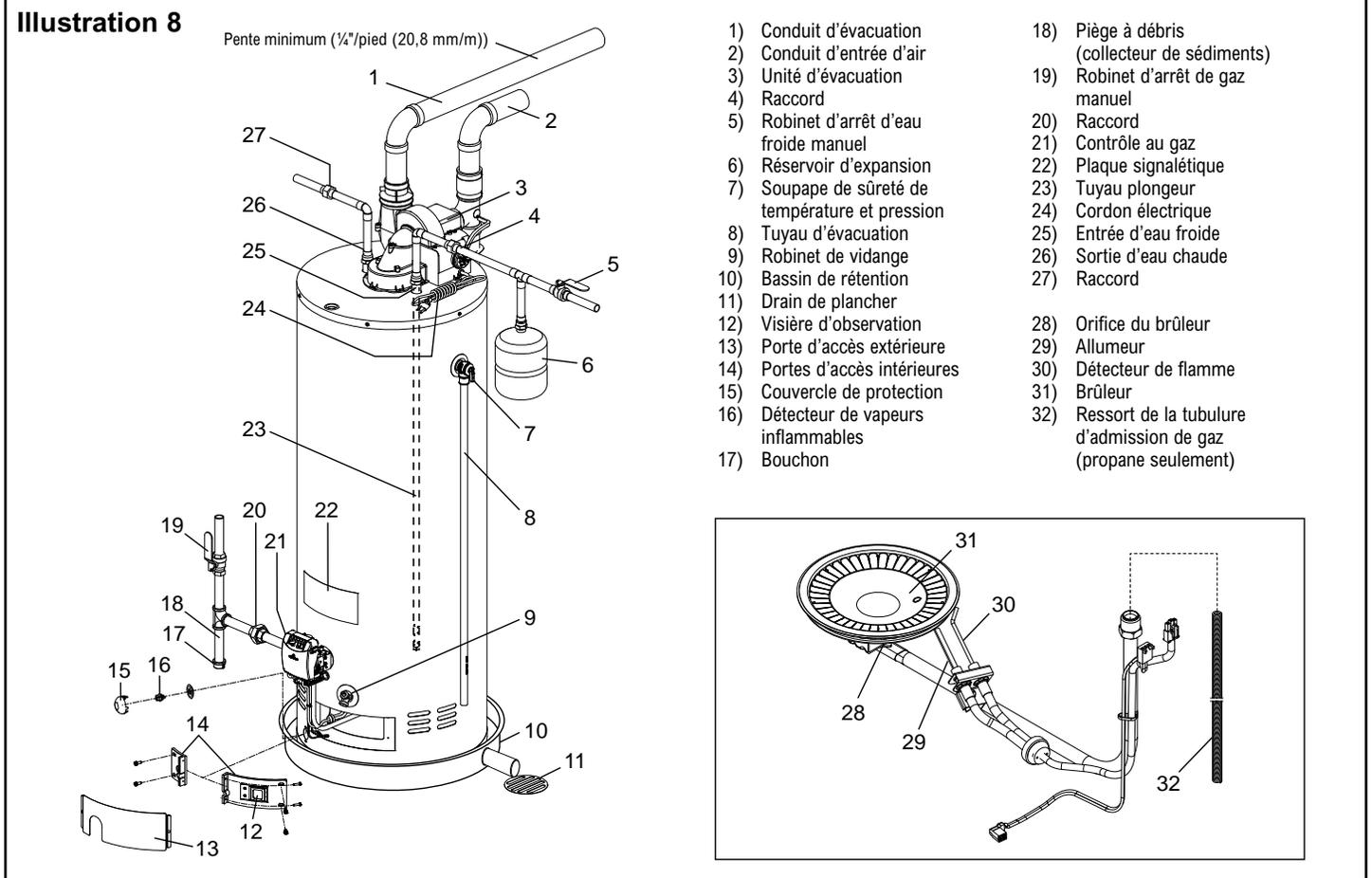
Système d'évacuation concentrique (horizontal)

Un système d'évacuation concentrique de deux (2) pouces (5,1 cm) en PVC ou PVCC (modèle #196005 ou #197040 d'IPEX) (avec une grille restrictive de deux [2] pouces [5,1 cm] pour une longueur équivalente minimale jusqu'à vingt-cinq [25] pieds [7,6 m]) ou un système d'évacuation concentrique de trois (3) pouces (7,6 cm) en PVC ou PVCC (modèle #196006 ou #1970098 d'IPEX) (avec une grille restrictive de [3] pouces

[7,6 cm] pour une longueur équivalente minimale jusqu'à quatre-vingts [80] pieds [24,4 m]), peuvent être utilisés pour une installation murale. L'utilisation d'un système d'évacuation concentrique réduira la longueur équivalente totale pour l'évacuation et l'entrée d'air (**voir Tableau 1**). **L'illustration 7b** démontre le système d'évacuation concentrique. Consultez les directives du manufacturier pour tous les détails au sujet de l'installation.

Installation de la terminaison d'évacuation à travers la toiture

Percez deux (2) trous à travers la toiture, ayant un diamètre légèrement supérieur à celui du conduit d'évacuation choisi, de façon à permettre l'alignement final avec le chauffe-eau. Faites ressortir à l'extérieur une partie de chaque conduit par les trous et raccordez à cette partie le coude de sortie.



DIRECTIVES D'INSTALLATION

Assurez-vous de garder un minimum de huit (8) pouces (20,3 cm) entre la terminaison du conduit d'admission d'air et la terminaison du conduit d'évacuation (**voir Illustration 2**). La terminaison d'entrée d'air et la terminaison d'échappement doivent pénétrer le même côté de toit et être orientées vers le bas dans la même direction. **NE JAMAIS** installer la terminaison du conduit d'échappement en-dessous de la terminaison du conduit d'entrée d'air. Assemblez et fixez solidement les conduits et les coudes, en débutant à partir de l'unité d'évacuation vers le toit. Quand l'installation est complétée, la terminaison du conduit d'admission d'air doit se situer à un minimum de dix-huit (18) pouces (45,7 cm) de la surface extérieure du toit ou du niveau anticipé d'accumulation de neige (**voir Illustration 2**). Les joints de terminaison avec le toit devraient être scellés avec une traverse de toit ou une plaque métallique équivalente. Assurez-vous que tous les conduits soient bien fixés. Si les conduits doivent traverser un espace clos, laissez un espace libre d'au moins un (1) pouce (2,5 cm) autour du conduit pour permettre une bonne circulation d'air.

CONDUITS EN PVC ET PVCC : **PVC** **PVCC**

Assurez-vous de bien respecter une pente ascendante d'au moins 1/4 de pouce/pied (21 mm/m) linéaire (**voir Illustration 8**) pour tous les conduits horizontaux. Ces derniers doivent être supportés à chaque trois (3) pieds (91 cm) et les conduits verticaux doivent être supportés à chaque cinq (5) pieds (1,5 m).

CONDUIT DE POLYPROPYLENE DE CENTROTHERM^{MD}

InnoFlue[®] Centrotherm^{MD}

(système d'évacuation à paroi simple InnoFlue[®]) : Assurez-vous de bien respecter une pente ascendante d'au moins 5/8 de pouce/pied (56 mm/m) linéaire pour tous les conduits horizontaux. Veuillez suivre les directives du fabricant des conduits d'évacuation pour le support approprié.

CONDUIT DE POLYPROPYLENE DE DURAVENT[®]

PolyPro[®] DuraVent[®]

(système d'évacuation à paroi simple PolyPro[®]) : Assurez-vous de bien respecter une pente ascendante d'au moins 1/4 de pouce/pied (21 mm/m) linéaire pour tous les conduits horizontaux. Veuillez suivre les directives du fabricant des conduits d'évacuation pour le support approprié.

Système d'évacuation concentrique (vertical)

Un système d'évacuation concentrique de deux (2) pouces (5,1 cm) (modèle #196005 ou #197040 d'IPEX) (avec une grille restrictive de deux [2] pouces [5,1 cm] pour une longueur équivalente minimale jusqu'à vingt-cinq [25] pieds [7,6 m]) ou un système d'évacuation concentrique de trois (3) pouces (7,6 cm) (modèle #196006 ou #197009 d'IPEX) (avec une grille restrictive de trois [3] pouces [7,6 cm]) pour une longueur équivalente minimale jusqu'à quatre-vingts

(80) pieds (24,4 m)) peut être utilisé pour les installations à travers la toiture. L'utilisation d'un système d'évacuation concentrique réduira la longueur équivalente totale pour l'évacuation et l'entrée d'air (**voir Tableau 1**). Les **Illustrations 9 et 10** démontrent le système d'évacuation concentrique pour une installation à travers la toiture. Consultez les directives du fabricant pour tous les détails au sujet de l'installation.

Illustration 9

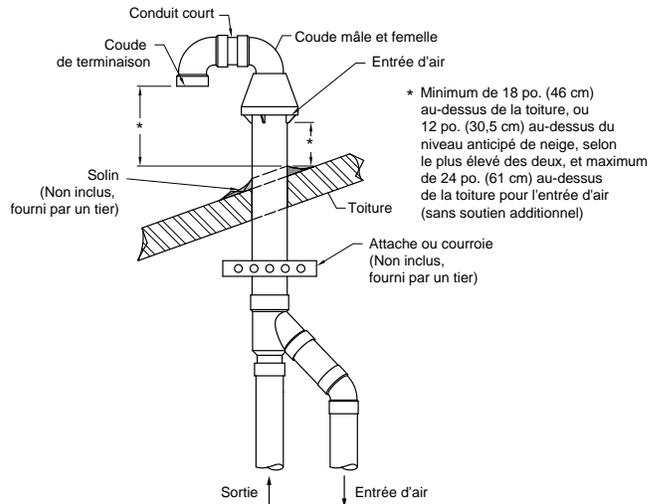
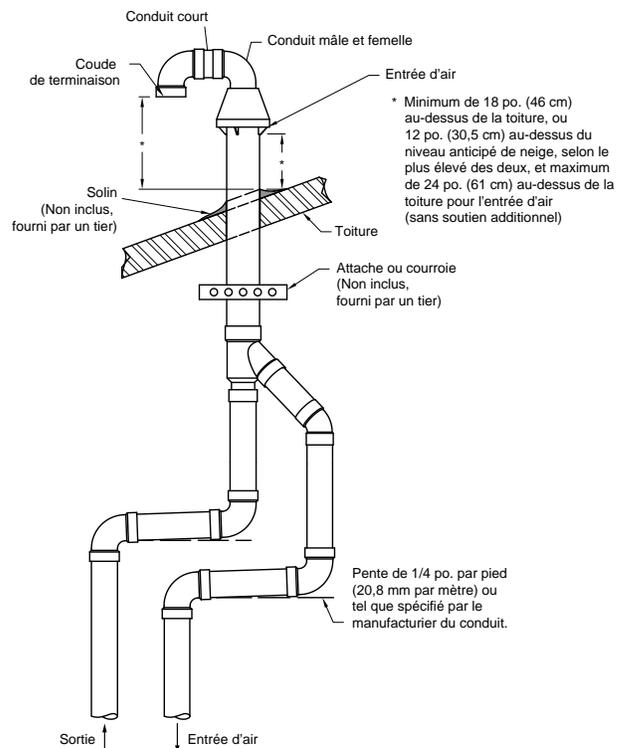


Illustration 10



DIRECTIVES D'INSTALLATION

Assemblage des conduits

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez **TOUJOURS** lire et vous conformer aux messages imprimés sur les contenants d'apprêts, de solvants ou de ciment. Ces produits sont extrêmement inflammables. **NE JAMAIS** entreposer ces produits près d'une source de chaleur, d'étincelles ou de flammes. Ils sont nocifs et peuvent causer la mort si avalés. Leurs vapeurs sont aussi nocives. Ils peuvent irriter les yeux et être absorbés par la peau. Ne pas suivre ces directives peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

SYSTÈME D'ÉVACUATION EN PVC ET PVCC :

Il existe des apprêts, des nettoyants, des solvants et des ciments qui sont faits pour les conduits et raccords en PVC et PVCC. Quand on cimente des raccords/conduits, il faut s'assurer d'utiliser des matériaux approuvés pour ce genre de raccords/conduits et il est primordial de toujours suivre les recommandations du fabricant. Ne jamais utiliser des ciments tout-usage, des colles adhésives ou commerciales pour des raccords/conduits en PVC ou en PVCC.

- 1) Ajustez la longueur du conduit d'évacuation de façon à ce que celui-ci se connecte adéquatement à l'adaptateur du système d'évacuation à la sortie de l'unité d'évacuation.
- 2) Coupez proprement les bouts du conduit, enlevez les aspérités et la saleté.
- 3) Insérez le conduit dans le raccord à sec et assurez-vous qu'ils s'assemblent parfaitement.
- 4) Nettoyez les conduits et raccords avec le solvant approprié.
- 5) Enduisez le raccord d'une fine couche de ciment, en faisant attention de ne pas en mettre à l'intérieur.
- 6) Appliquez une bonne couche de ciment sur le conduit, ne laissant aucun espace sans enduit.
- 7) **RAPIDEMENT** – assemblez les pièces avant que la colle ne sèche. Si vous attendez trop, vous devrez enduire à nouveau les conduits et raccords.
- 8) Poussez le conduit dans l'ouverture du raccord en le tournant jusqu'à ce que vous touchiez le fond.
- 9) Tenez le conduit et le raccord ensemble durant trente (30) secondes. Par la suite, nettoyez le conduit pour enlever l'excès de colle avec un linge. Allouez assez de temps pour que les connexions se soudent avant d'utiliser.
- 10) Desserrez l'attache métallique supérieure du raccord de transition en caoutchouc et insérez le conduit de l'adaptateur en PVCC (un [1] pouce [2,5 cm] de profond). Ne pas mettre de ciment sur le raccord de transition en caoutchouc.
- 11) Serrez l'attache métallique supérieure pour s'assurer de sa solidité et de son étanchéité au gaz.
- 12) Assurez-vous que l'attache métallique inférieure soit

bien en place, solide et étanche au gaz. Bougez le conduit d'évacuation de gauche à droite et verticalement pour vous assurer de la solidité de l'installation et voir à ce qu'il n'y ait pas de fuite et qu'aucun glissement ne soit possible.

CONDUIT DE POLYPROPYLENE :

 **DuraVent®**  **Centrotherm®**

Suivez les directives d'installation du fabricant du conduit pour installer ledit conduit d'évacuation. Assurez-vous de solidifier les sections de conduits ensemble à l'aide de l'item (raccord ou collier de serrage) spécifié par le fabricant du conduit.

Terminaison du conduit d'évacuation à travers le mur

SYSTÈME D'ÉVACUATION EN PVC ET PVCC :

Deux (2) coudes de 90 degrés en PVC sont fournis avec le chauffe-eau et doivent être installés à l'extrémité des conduits d'évacuation et d'entrée d'air servant de terminaison lors de l'installation à travers le mur lorsque le système d'évacuation est constitué de conduits en PVC. Si ces derniers sont en PVCC, veuillez utiliser des coudes de 90 degrés en PVCC qui sont approuvés pour un tel système d'évacuation. Les coudes de sortie doivent être munis d'un treillis métallique.

SYSTÈME DE POLYPROPYLENE :

 **DuraVent®**  **Centrotherm®**

Un coude de 90 degrés en polypropylène, approuvé pour un tel système d'évacuation, doit être utilisé comme terminaison lors de l'installation à travers le mur. Assurez-vous de retirer le treillis métallique qui a été fourni avec le coude de 90 degrés en PVC et insérez-le dans le coude en polypropylène. Poussez le treillis métallique jusqu'à ce qu'il se place solidement dans le coude.

ÉVACUATION SURÉLEVÉE

Lorsque l'évacuation ne peut se faire à travers le mur à une hauteur égale ou supérieure à douze (12) pouces (30,5 cm) au-dessus du niveau du sol ou du niveau de neige anticipé, l'installation doit être modifiée afin d'y inclure une terminaison d'évacuation surélevée, telle qu'illustrée dans **l'illustration 11**. La longueur équivalente maximale du conduit d'évacuation (incluant l'évacuation surélevée) doit être conforme aux spécifications incluse dans ce manuel.

Dans un environnement froid, où les conditions présentent un risque d'accumulation de glace sur la terminaison d'entrée d'air, la configuration de la terminaison indiquée dans **l'illustration 12a** est recommandée. Changez les coudes de terminaison de 90° pour des coudes de terminaison de 45°. S'il est impossible de maintenir un dégagement de douze (12) pouces (30,5 cm) au-dessus du niveau du sol ou du niveau de neige anticipé, la terminaison d'entrée d'air peut être munie d'une terminaison surélevée semblable à celle présente sur la terminaison d'évacuation (**voir l'illustration 12b**).

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Illustration 11

 : La terminaison d'évacuation ne doit pas être installée en-dessous de la terminaison d'entrée d'air ni à moins de 8" (20,3 cm) de celle-ci.

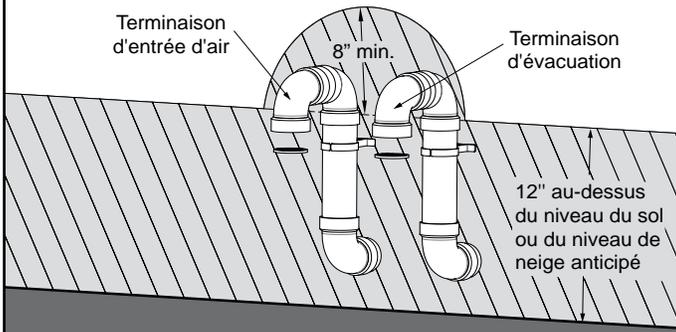


Illustration 12a

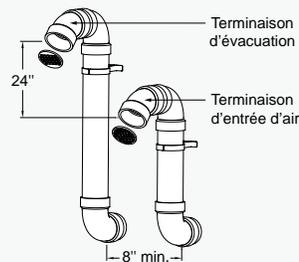
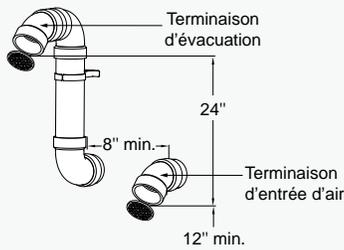


Illustration 12b



Terminaison du conduit d'évacuation à travers la toiture

SYSTÈME D'ÉVACUATION EN PVC ET PVCC : **PVC** **PVCC**

Deux (2) coudes de 90 degrés en PVC sont fournis avec le chauffe-eau et doivent être installés à l'extrémité des conduits d'évacuation et d'entrée d'air servant de terminaison lors de l'installation à travers la toiture lorsque le système d'évacuation est constitué de conduits en PVC (**voir Illustration 3**). Si ces derniers sont en PVCC, veuillez utiliser des coudes de 90 degrés en PVCC qui sont approuvés pour un tel système d'évacuation. Les coudes de sortie doivent être munis d'un treillis métallique.

SYSTÈME DE POLYPROPYLENE :

PolyPro **DuraVent** **InnoFlue** **Centrotherm**

Un coude de 90 degrés en polypropylène, qui est conçu pour fonctionner avec ce système d'évacuation, doit être utilisé comme coude de sortie pour l'installation à travers la toiture. Assurez-vous de retirer le treillis métallique qui est fourni avec le coude de 90 degrés en PVC et de l'insérer dans le coude en polypropylène. Poussez le treillis jusqu'à ce qu'il se fixe solidement dans le coude.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que les ouvertures et les espaces dans le mur extérieur ou la toiture près et autour du conduit d'échappement et d'entrée d'air sont scellés adéquatement de façon à empêcher l'infiltration de produits de combustion dans le bâtiment.

⚠ AVERTISSEMENT

Dans un climat hivernal, vérifiez les accumulations de neige autour des terminaisons du tuyau d'échappement et d'entrée d'air qui traverse le mur extérieur ou la toiture. Installez les terminaisons à une hauteur d'au moins douze (12) pouces (30,5 cm) au-dessus de la plus haute accumulation de neige anticipée pour éviter tout blocage par la neige.

Tableau 4

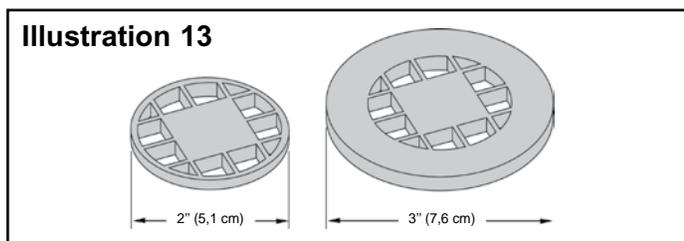
DIAMÈTRE DU CONDUIT	LONGUEUR ÉQUIVALENTE	TERMINAISON D'ÉVACUATION	TERMINAISON D'ENTRÉE D'AIR
2" (5,1 cm)	Longueur minimale à 30' (9,14 m)		
	de 30' (9,14 m) à 50' (15,2 m)		
3" (7,6 cm)	Longueur minimale à 80' (24,4 m)		
	de 80' (24,4 m) à 180' (54,9 m)		
DIAMÈTRE DU CONDUIT CONCENTRIQUE	LONGUEUR ÉQUIVALENTE	TERMINAISON D'ÉVACUATION	TERMINAISON D'ENTRÉE D'AIR
2" (5,1 cm)	Longueur minimale à 25' (7,6 m)		N/A
	de 25' (7,6 m) à 40' (12,2 m)		N/A
3" (7,6 cm)	Longueur minimale à 80' (24,4 m)		N/A
	de 80' (24,4 m) à 180' (54,9 m)		N/A

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Grilles restrictives

SYSTÈME D'ÉVACUATION PVC ET PVCC : **PVC** **PVCC**

Deux (2) grilles restrictives noires (deux [2] pouces [5,1 cm] et trois [3] pouces [7,6 cm]) sont fournies dans la boîte (**voir Illustration 13**). Lorsque vous utilisez un conduit de deux (2) pouces (5,1 cm), la grille noire de deux (2) pouces (5,1 cm) doit être installée dans la terminaison du conduit lorsque la longueur équivalente totale est de trente (30) pieds (9,1 m) ou moins, sinon un treillis métallique standard doit être installé. Lorsque vous utilisez un conduit de trois (3) pouces (7,6 cm), la grille restrictive noire doit être installée dans la terminaison lorsque la longueur équivalente totale est de quatre vingt (80) pieds (54,9 m) ou moins, sinon un treillis métallique standard doit être installé.



Lorsque vous utilisez un système d'évacuation concentrique de deux (2) pouces (5,1 cm) d'IPEX, une grille restrictive noire de deux (2) pouces (5,1 cm) doit être installée dans la terminaison d'évacuation lorsque la longueur équivalente totale est de vingt-cinq (25) pieds (7,6 m) ou moins, sinon un treillis métallique standard doit être installé. Lorsque vous utilisez un système d'évacuation de trois (3) pouces (7,6 cm) d'IPEX, une grille restrictive noire doit être installée dans la terminaison lorsque la longueur équivalente totale est de quatre vingt (80) pieds (54,9 m) ou moins, sinon un treillis métallique standard doit être installé.

SYSTÈME D'ÉVACUATION EN POLYPROPYLÈNE :

PolyPro **DuraVent**® **InnoFlue** **Centrotherm**™

Deux (2) grilles restrictives grises (deux (2) pouces (5,1 cm) et trois (3) pouces (7,6 cm)) sont fournies dans la boîte (**voir Illustration 13**). Lorsque vous utilisez un conduit de deux (2) pouces (5,1 cm), la grille de deux (2) pouces (5,1 cm) grise doit être installée dans la terminaison d'évacuation lorsque la longueur équivalente totale est de trente (30) pieds (9,1 m) ou moins, sinon un treillis métallique standard doit être installé. Lorsque vous utilisez un conduit de trois (3) pouces (7,6 cm), la grille restrictive grise de trois (3) pouces (7,6 cm) doit être installée dans la terminaison lorsque la longueur équivalente totale est de quatre vingt (80) pieds (54,9 m) ou moins, sinon un treillis métallique standard doit être installé. Pour installer la grille restrictive, retirez le joint d'étanchéité du coude de sortie et insérez la grille restrictive. Insérez fermement la grille restrictive dans le coude, en dépassant la rainure du joint d'étanchéité, afin de la mettre en place. Remettez le joint d'étanchéité en place.

La grille peut être retirée dans la terminaison d'entrée d'air aux endroits où les conditions climatiques sont très froides. Ceci

peut cependant rendre le conduit d'entrée d'air susceptible au blocage causé par l'accumulation de débris dans celui-ci. Une deuxième grille a été installée dans le raccord en « T » d'entrée d'air à l'arrière du chauffe-eau de façon à empêcher les débris d'entrer dans le chauffe-eau. Cette grille est accessible pour le nettoyage en retirant le conduit connecté sur le dessus de l'adaptateur de caoutchouc. Si la grille d'entrée est retirée pour éviter le gel, il est recommandé de la réinstaller le printemps venu.

⚠ DANGER

Lorsque l'installation est complétée, faites une inspection visuelle afin de vous assurer que tous les joints soient reliés correctement et conformément aux directives. Une mauvaise installation du système d'évacuation peut provoquer des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

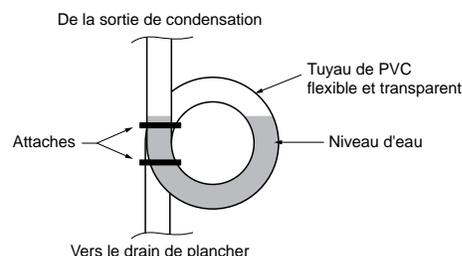
Condensation dans le système d'évacuation

Dans certaines installations, il peut se former de la condensation dans le conduit d'évacuation. Pour éviter que la condensation affecte le bon fonctionnement des pièces mécaniques du chauffe-eau (infiltration d'eau refoulant dans l'unité d'évacuation), un raccord de transition en caoutchouc, muni d'une sortie de condensation, est fixé directement sur la sortie de l'unité d'évacuation.

Note : Lorsque l'installation le requiert, procédez aux étapes suivantes sinon, assurez-vous que le capuchon amovible de la sortie de condensation est bien en place.

- Retirez le capuchon de la sortie de condensation.
- Raccordez un tuyau en PVC, flexible, de diamètre intérieur de 1/2" ou d'un matériel équivalent à la sortie de condensation. Le tuyau de renvoi doit être transparent et de longueur suffisante afin d'atteindre le drain de plancher ou respecter toutes autres exigences requises conformément au vidange des condensats. (veuillez vous référer aux codes locaux).
- Formez une boucle avec le conduit de renvoi afin de créer un piège circulaire (d'environ huit (8) pouces (20,3 cm) de diamètre) et attachez la partie supérieure et inférieure de la boucle à l'aide d'attaches rapides en plastique, tel qu'illustré dans l'**Illustration 14**.
- Remplissez le conduit de renvoi avec de l'eau (au moins la moitié de celui-ci) afin qu'aucun gaz de combustion ne puisse s'échapper à l'intérieur de la pièce.
- Dirigez le conduit de renvoi vers le drain de plancher, puis sécurisez-le en position verticale sur le côté du chauffe-eau.

Illustration 14



DIRECTIVES D'INSTALLATION

Système de plomberie

Référez-vous à l'**Illustration 8** pour une installation typique. En respectant cette disposition, vous vous assurez d'un fonctionnement efficace tout au long de la durée de vie du chauffe-eau. Avant de faire les raccordements de plomberie, localisez l'entrée d'eau **FROIDE** et la sortie d'eau **CHAUDE**. Ces raccords galvanisés ont un diamètre de 3/4 de pouce NPT fileté mâle. Assurez-vous que le tuyau plongeur soit bien installé dans l'entrée d'eau froide. Installez un robinet d'arrêt sur la conduite d'eau froide. Il est recommandé d'installer des joints de raccords sur les conduites d'eau froide et d'eau chaude pour faciliter le remplacement du chauffe-eau, si nécessaire.

Lorsque vous effectuez les raccordements d'eau froide et d'eau chaude au chauffe-eau, utilisez un ruban de composé d'étanchéité de qualité alimentaire (Teflon^{MD}), pour une étanchéité de joint de bonne qualité, et assurez-vous que tous les joints soient bien serrés. **NE PAS CHAUFFER CES RACCORDS** lorsque l'on effectue des raccordements soudés au chauffe-eau. Souder le tuyau à un raccord fileté avant de le visser aux raccords du chauffe-eau. Il est important de ne pas chauffer l'entrée d'eau froide, car elle contient un tube d'arrivée d'eau non métallique. **IL EST INTERDIT D'UTILISER UNE FLAMME NUE** pour souder les raccords au chauffe-eau. La chaleur endommagera ou même détruira le plastique recouvrant l'intérieur des raccords. **Ceci entraînera une détérioration prématurée des raccords et ne sera pas couvert par la garantie.**

Soupape de sûreté de température et pression

▲ AVERTISSEMENT

NE PAS boucher la soupape de sûreté de température et pression ainsi que son tuyau d'évacuation. **NE PAS** enlever la soupape de sûreté. Assurez-vous que la soupape de sûreté soit de la bonne dimension pour le chauffe-eau. Si la soupape de sûreté coule sans arrêt, appelez un technicien qualifié pour corriger le problème. Ne pas suivre ces directives peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Afin d'offrir une protection sans faille contre une pression et/ou une température excessive, le fabricant a installé une soupape de sûreté de température et pression qui respecte les exigences de la norme «*Relief Valves and Automatic Gas Shut-Off Devices for Hot Water Supply Systems*» CSA 4.4 au Canada et/ou ANSI Z21.22, aux États-Unis. Le réglage de pression maximum de cette soupape de sûreté ne dépasse pas la pression hydrostatique de fonctionnement du chauffe-eau (150 PSI = 1 035 kPa) et doit pouvoir résister à une puissance en BTU/h égale ou supérieure à la puissance indiquée sur la plaque signalétique

du chauffe-eau. Cette soupape de sûreté ne doit jamais être enlevée ou obstruée.

Si vous devez changer cette soupape de sûreté, veuillez utiliser uniquement une soupape de sûreté de température et pression conçue à cette fin. **NE JAMAIS** installer une soupape de sûreté usagée qui pourrait être endommagée ou inadéquate pour votre nouveau chauffe-eau. Cette nouvelle soupape devra respecter les règlements locaux ou, au moins, les exigences citées plus haut. **NE JAMAIS** installer une autre soupape entre la soupape de sûreté et le chauffe-eau.

Un conduit d'évacuation doit être installé à la sortie de la soupape de sûreté. Le conduit d'évacuation :

- Ne doit pas être inférieur au diamètre de la sortie de la soupape de sûreté.
- Ne doit pas être à moins de six (6) pouces (15,2 cm) et à plus de douze (12) pouces (30,5 cm) au-dessus du plancher.
- Ne doit être obstrué d'aucune façon. Ne pas fileter, capsuler ou obstruer la sortie de cette embouchure d'aucune manière.
- Doit être fabriqué avec un matériau capable de supporter une température de 210°F (99°C) sans se déformer.
- Doit être installé pour permettre un drainage complet de la soupape de sûreté ainsi que du conduit d'évacuation.
- Doit déboucher à un drain adéquat et fonctionnel.

Augmentation de la pression dans le système d'eau

Lorsque le chauffe-eau fonctionne, l'eau chauffée prend de l'expansion et crée ainsi une montée de pression. Cette particularité est normale et représente l'une des raisons pour laquelle l'installation d'une soupape de sûreté est nécessaire. Lorsqu'un système d'eau froide domiciliaire comporte soit un clapet de retenue, un compteur d'eau ou une soupape de réduction de pression, le réseau doit être muni d'un réservoir d'expansion afin d'éviter le «coup de bélier», sinon la garantie est nulle (**voir Illustration 8**). Une accumulation de pression est indiquée par de fréquents déversements d'eau s'échappant de la soupape de sûreté. Toutefois, si la soupape de sûreté laisse échapper de l'eau de façon continue, il se peut que le fonctionnement de celle-ci soit défectueux. Vous devrez alors faire appel à un technicien certifié afin qu'il vérifie le système et qu'il apporte les correctifs nécessaires.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Remplissage du chauffe-eau

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS activer le chauffe-eau sans qu'il ne soit complètement rempli d'eau. **Ne pas suivre cette directive peut entraîner un bris prématuré du chauffe-eau et n'est pas couvert par la garantie.**

Assurez-vous que tous les tuyaux aient bien été raccordés. Pour remplir le chauffe-eau :

- 1) Assurez-vous que le robinet de vidange soit fermé en insérant un tournevis à tête plate dans la fente de la tête du robinet de vidange et en tournant celle-ci dans le sens horaire .
- 2) Ouvrez le robinet d'arrêt d'eau froide manuel. Ce robinet doit rester ouvert aussi longtemps que le chauffe-eau est utilisé. **NE JAMAIS** faire fonctionner le chauffe-eau si le robinet d'arrêt d'eau froide manuel est fermé.
- 3) Afin de vous assurer que le chauffe-eau soit bien rempli, ouvrez tous les robinets d'eau chaude dans la maison afin d'évacuer tout l'air contenu dans la tuyauterie du système de plomberie. Laissez ces robinets ouverts jusqu'à ce que l'eau coule continuellement de ceux-ci.
- 4) Vérifiez toutes les connexions de plomberie pour vous assurer de leur étanchéité.

Raccordement du gaz

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS faire fonctionner ce chauffe-eau avec tout autre type de gaz que celui indiqué sur la plaque signalétique de celui-ci. Ne pas suivre cette directive peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Le conduit du gaz doit être installé comme il est indiqué dans l'**Illustration 8**. Afin d'avoir la bonne dimension de conduit pour ce chauffe-eau, veuillez consulter la dernière édition du Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada et/ou la dernière édition du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, aux États-Unis. Seulement un ensemble de conduit neuf, coupé, fileté correctement et enduit d'un composé d'étanchéité approprié pour le gaz naturel et propane peut être utilisé pour le raccordement. Il est obligatoire qu'un robinet d'arrêt manuel destiné à couper l'alimentation de gaz soit installé sur le conduit de gaz. Ce robinet d'arrêt de gaz manuel doit être près du chauffe-eau. Un piège à débris (collecteur de sédiments) doit être installé sur le réseau de gaz avant le contrôle au gaz pour éviter que de la saleté ne s'introduise dans celui-ci. Un raccord doit être installé entre le contrôle au gaz et ce robinet d'arrêt de gaz manuel pour un entretien facile du chauffe-eau.

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS utiliser une flamme nue pour rechercher les fuites de gaz. Un incendie ou une explosion pourrait être provoqué et causer des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Le chauffe-eau et le conduit de gaz doivent être vérifiés avant de mettre l'appareil en fonction. Pour en vérifier l'étanchéité :

- 1) Ouvrez le robinet d'arrêt de gaz manuel.
- 2) Utilisez une eau savonneuse pour vérifier l'étanchéité des connexions et des joints. La formation de bulles indique une fuite.
- 3) Colmatez les fuites.

La pression de gaz à l'entrée ne peut excéder 1/2 PSI (3,5 kPa) pour le gaz naturel et le propane. Des pressions excédant 1/2 PSI (3,5 kPa) peuvent endommager le contrôle au gaz et produire une explosion occasionnée par l'écoulement du gaz. La pression minimum à l'entrée est indiquée sur la plaque signalétique.

Si l'ensemble des conduits doit être soumis à un test de pression excédant 1/2 PSI (3,5 kPa), le chauffe-eau et le robinet d'arrêt de gaz manuel doivent être débranchés du réseau. L'extrémité doit être colmatée à l'aide d'un bouchon (femelle). Par contre, si le test de pression n'excède pas 1/2 PSI (3,5 kPa), le robinet d'arrêt de gaz manuel devra être fermé.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est recommandé d'installer des détecteurs de gaz combustible et de monoxyde de carbone (CO) approuvés U.L. et CSA dans toutes les applications, selon les directives du fabricant et les codes ou règlements locaux.

Filage

⚠ AVERTISSEMENT

Ce chauffe-eau utilise une source électrique externe pour fonctionner. La mise à la terre doit respecter tous les règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, la dernière édition du code canadien de l'électricité CAN/CSA C22.1 au Canada et/ou la dernière édition du National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, aux États-Unis. Ne pas faire correctement la mise à la terre de ce chauffe-eau peut occasionner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Avant de mettre votre chauffe-eau en marche, vérifiez que l'installation électrique soit correctement effectuée (**voir Illustration 15**). Assurez-vous qu'aucun fil ne soit mis à la terre, séparé, fendu ou brisé. Assurez-vous que les connexions soient bien branchées, étant donné qu'elles

DIRECTIVES D'INSTALLATION

peuvent s'être desserrées durant le transport. Dans le cas où des fils devaient être changés, remplacez-les uniquement par des fils de type 18 AWG ou de calibre supérieur approuvé pour résister à des températures de 221°F (105°C).

Directives d'installation des chauffe-eau conçus pour le chauffage combiné d'eau potable et le chauffage du bâtiment (voir Illustration 16).

Un chauffe-eau ne peut être utilisé uniquement pour le chauffage du bâtiment. Lorsqu'un chauffe-eau est utilisé pour le chauffage combiné d'eau potable et le chauffage du bâtiment, les précautions énumérées dans ce manuel, ainsi que dans celui de l'unité de chauffage, doivent être respectées et, **tout particulièrement**, les suivantes :

- 1) L'ensemble de la tuyauterie appartenant à tout le système de distribution d'eau chaude doit être composé de matériaux non ferreux et non toxiques. Ceci s'applique aussi à tout scellant utilisé.
- 2) Lorsque ce chauffe-eau sert à deux fins, il ne peut être relié à aucun système de chauffage existant, car celui-ci aurait pu être contaminé par des matières toxiques au cours de son utilisation. Ceci inclut la tuyauterie, car il est probable que des tuyaux déjà existants ont, par le passé, été traités avec des produits chimiques pour le nettoyage et aussi pour sceller le système.
- 3) Lorsqu'un chauffe-eau est utilisé à la place d'un système de chaudière, assurez-vous que toutes les normes de

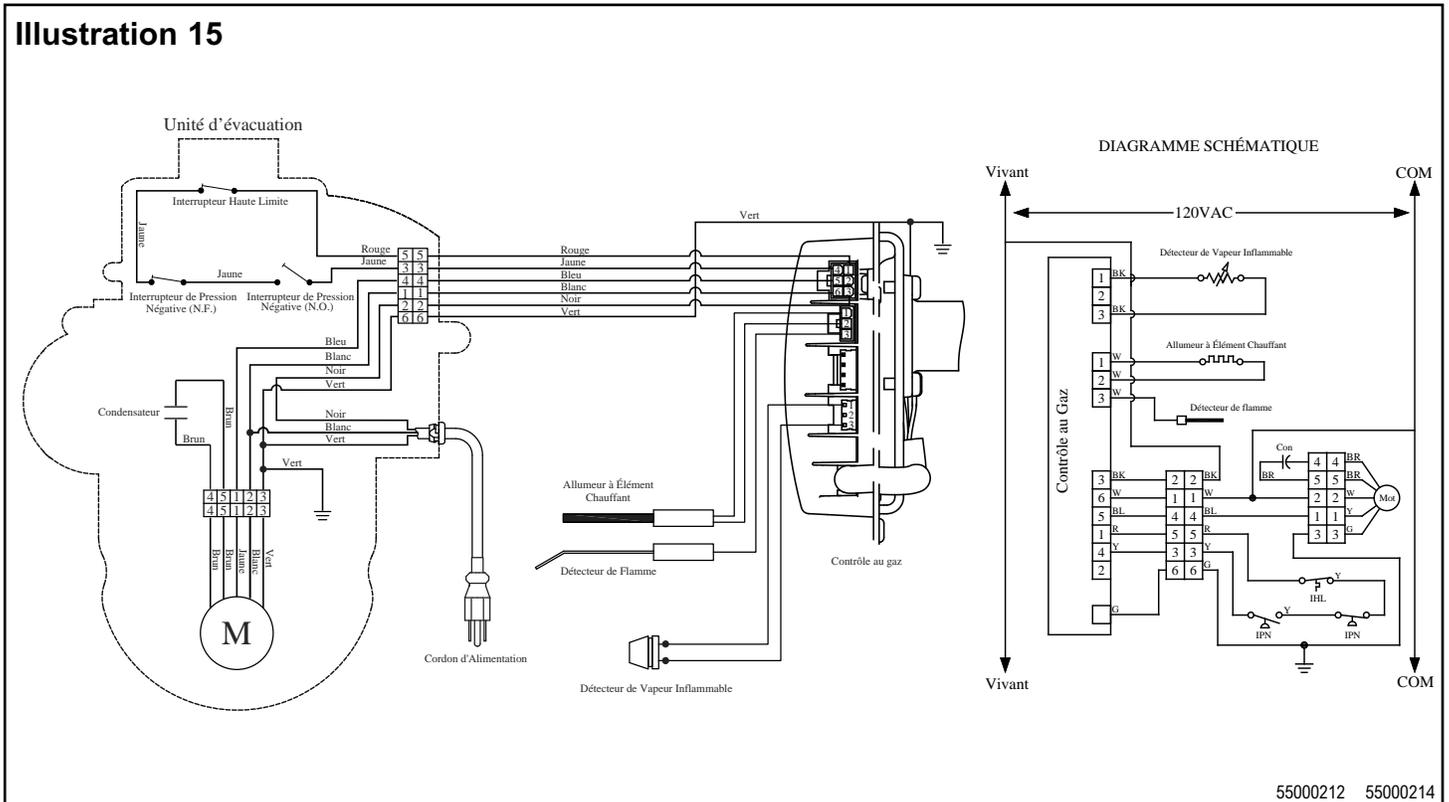
sécurité soient respectées, particulièrement en ce qui concerne la soupape de sûreté et le réservoir d'expansion.

- 4) N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer les systèmes de chauffage d'eau potable.
- 5) Lorsque la température de l'eau nécessaire au chauffage du bâtiment doit s'élever à plus de 140°F (60°C), il est nécessaire d'insérer dans le réseau d'eau chaude potable une soupape thermostatique. Cette installation réduira le risque de brûlures sévères.
- 6) Si la conduite d'eau froide comporte soit un clapet de retenue, un compteur d'eau ou une soupape de réduction de pression, un réservoir d'expansion doit être installé au système. Puisque le volume d'eau augmente au cours du cycle de chauffage, on évitera ainsi de faire suinter la soupape de sûreté et d'accélérer la détérioration du chauffe-eau.
- 7) Avant de vous procurer un chauffe-eau destiné au chauffage du bâtiment, assurez-vous qu'un technicien qualifié évalue vos besoins énergétiques en eau chaude domestique et en chauffage du bâtiment. Ainsi, vous serez en mesure de savoir si le chauffe-eau peut subvenir adéquatement à vos besoins. Les codes locaux doivent être respectés en tous points.

Note : Il est recommandé de se procurer un chauffe-eau d'une capacité supérieure à la demande actuelle afin de combler aussi les demandes futures en eau chaude.

Diagramme de filage

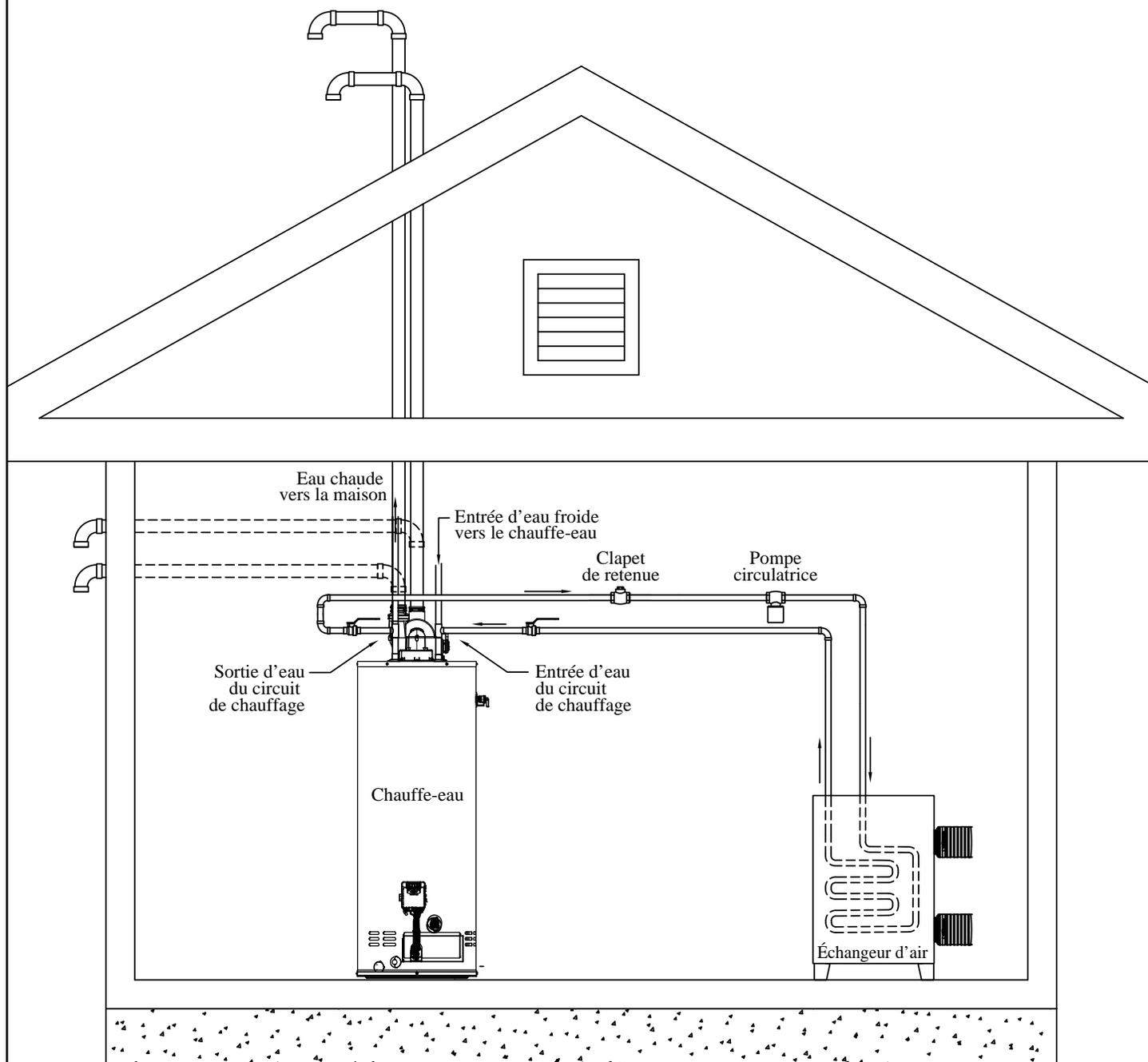
Illustration 15



55000212 55000214

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Illustration 16



DIRECTIVES D'INSTALLATION

Liste de vérification pour l'installation

Emplacement

- L'emplacement du chauffe-eau est-il conforme aux exigences concernant l'évacuation et situé près de l'endroit où l'on fait principalement usage d'eau chaude?
- Le chauffe-eau est-il à l'abri du gel?.....
- Un bassin de rétention a-t-il été installé sous le chauffe-eau et relié à un drain de plancher?
- Le contrôle au gaz est-il accessible pour bien effectuer le service?
- Le minimum d'espace libre entre les matières combustibles et le chauffe-eau a-t-il été respecté?

Alimentation d'air pour la combustion et la ventilation

- L'environnement du chauffe-eau est-il dégagé et bien ventilé?
- L'air frais ambiant est-il libre d'éléments corrosifs et de vapeurs inflammables?
- Le chauffe-eau est-il adéquatement ventilé pour permettre une bonne combustion?

Évacuation

- La chicane est-elle installée dans la cheminée intérieur du chauffe-eau?.....
- Le chauffe-eau est-il muni d'un système d'évacuation indépendant de tout autre appareil?
- Les conduits et les raccords utilisés sont-ils faits exclusivement de matériaux de PVC, de PVCC ou de polypropylène?
- Le conduit d'évacuation a-t-il été installé avec une pente ascendante tel que spécifié?
- Les conduits ont-ils été bien assemblés en faisant l'usage d'une colle appropriée lorsque nécessaire?
- Le conduit d'évacuation est-il correctement fixé?
- Des précautions ont-elles été prises pour prévenir l'écoulement de la condensation dans l'unité d'évacuation forcée?.....

Alimentation d'eau

- Le tuyau plongeur est-il installé dans l'entrée d'eau froide?.....
- La soupape de sûreté de température et pression a-t-elle été installée?
- Le tuyau d'évacuation de la soupape de sûreté est-il installé au-dessus du drain de plancher?
- Tous les raccords de la tuyauterie sont-ils étanches?
- Le chauffe-eau est-il bien rempli d'eau?

Alimentation du gaz

- L'alimentation du gaz est-elle de même type que celle indiquée sur la plaque signalétique du chauffe-eau?
- Le robinet d'arrêt de gaz manuel a-t-il été installé sur la conduite de gaz et y a-t-il un raccord ainsi qu'un piège à débris, sur ce réseau d'alimentation?
- Le diamètre des conduits est-il assez grand et fabriqué de matériaux recommandés?.....
- Les joints ont-ils été enduits d'un composé d'étanchéité adéquat lors de l'installation?.....
- L'étanchéité de la conduite de gaz a-t-elle été vérifiée à l'aide d'une eau savonneuse?

Filage

- L'installation électrique est-elle branchée adéquatement?.....
- Les branchements électriques ont-ils été vérifiés et sont-ils bien fixés?
- Le chauffe-eau a-t-il été mis à la terre?
- La polarité de la prise mural de 120V est-elle adéquate?

DIRECTIVES D'UTILISATION

Allumage du chauffe-eau



Avant d'allumer ou de rallumer votre chauffe-eau, assurez-vous que vous ayez lu et compris toutes les directives et les avertissements dans ce manuel, ainsi que sur le chauffe-eau. Si vous avez des questions après la lecture des directives d'allumage, appelez immédiatement un technicien de service qualifié, le service d'entretien ou votre fournisseur de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

N'ALLUMEZ PAS ce chauffe-eau si :

- Il n'est pas complètement rempli d'eau.
- Le type de gaz fourni n'est pas le même que celui indiqué sur la plaque signalétique du chauffe-eau.
- De l'essence ou tout autre liquide ou produit dégageant des vapeurs inflammables est entreposé près du chauffe-eau.

Ne pas suivre ces directives peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Directives d'allumage

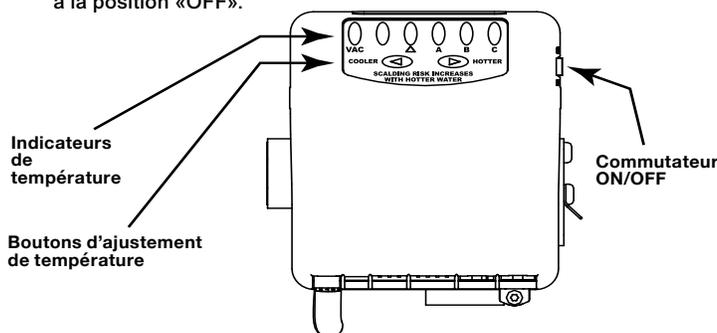
POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures graves ou la mort.

- A. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. **NE TENTEZ PAS** d'allumer le brûleur manuellement.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
- **NE PAS TENTER** d'allumer d'appareil.
 - **NE TOUCHEZ** à aucun interrupteur; **NE PAS** vous servir d'un téléphone se trouvant dans le bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les directives du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- C. N'utilisez que vos mains pour glisser le commutateur ou presser les boutons du contrôle au gaz. Ne jamais utiliser d'outils. Si le commutateur ou les boutons restent coincés, ne tentez pas de les réparer, appelez un technicien de service qualifié. Le fait de forcer ou de tenter une réparation peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

DIRECTIVES D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les directives de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. Glissez le commutateur «ON/OFF», situé sur le contrôle au gaz, à la position «ON».
3. Ajustez le thermostat au réglage le plus bas en appuyant simultanément sur les boutons COOLER (◀) et HOTTER (▶) et en les maintenant enfoncés durant une (1) seconde. Puis, appuyez sur le bouton COOLER (◀) jusqu'à ce que le témoin lumineux VAC s'allume.
4. Glissez le commutateur «ON/OFF», situé sur le contrôle au gaz, à la position «OFF».
5. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
6. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. **NE TENTEZ PAS** d'allumer le brûleur manuellement.
7. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour y déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
8. Mettez l'appareil sous tension.
9. Glissez le commutateur «ON/OFF», situé sur le contrôle au gaz, à la position «ON».
10. Ajustez le thermostat au réglage désiré en appuyant simultanément sur les boutons COOLER (◀) et HOTTER (▶) et en les maintenant enfoncés durant une (1) seconde. Puis, appuyez sur le bouton HOTTER (▶) jusqu'à l'obtention de la température désirée. Le point initial suggéré du réglage de la température est marqué d'un ▲ sur les indicateurs de température.
11. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les directives intitulées «COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL» et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Ajustez le thermostat au réglage le plus bas en appuyant simultanément sur les boutons COOLER (◀) et HOTTER (▶) et en les maintenant enfoncés durant une (1) seconde. Puis, appuyez sur le bouton COOLER (◀) jusqu'à ce que le témoin lumineux VAC s'allume.
2. Glissez le commutateur «ON/OFF», situé sur le contrôle au gaz, à la position «OFF».
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.

DIRECTIVES D'UTILISATION

Réglage de la température de l'eau

⚠ AVERTISSEMENT

Une température trop élevée augmente sévèrement le danger de brûlures. À 160°F (71°C), l'eau chaude peut provoquer des brûlures au troisième degré en moins d'une (1) seconde, à 140°F (60°C), elle agira en cinq (5) secondes et à 130°F (54°C), en trente (30) secondes. Afin de réduire ce risque, il est requis de munir les points d'utilisation d'eau chaude de soupapes thermostatiques dans une résidence où il y a des enfants, des personnes handicapées ou âgées.

Lorsque le chauffe-eau est branché pour la première fois, le contrôle au gaz chauffera l'eau à la température réglée en usine. Pour éviter tout changement non intentionnel, le contrôle au gaz possède un réglage intégré avec blocage sécurisé. Pour régler la température à des niveaux différents, suivez ces directives :

- 1) Pour « activer » les indicateurs de température, appuyez simultanément sur les boutons d'ajustement de température « **COOLER** » et « **HOTTER** », pendant une seconde (Voir Directives d'allumage). Un ou deux indicateurs s'allumeront. Ces indicateurs demeureront allumés pendant trente (30) secondes, à condition que vous n'appuyiez sur aucun autre bouton. Après ces trente (30) secondes, le contrôle au gaz retournera en mode « veilleuse ». Afin de vérifier le nouveau réglage de la température, il faudra alors appuyer sur les boutons une seconde fois, puis relâcher. Référez-vous à l'**Illustration 17** pour l'explication de chacun des affichages de température.

Illustration 17

AFFICHAGE						TEMPÉRATURE APPROXIMATIVE °F (°C)	TEMPS NÉCESSAIRE POUR CAUSER UNE BRÛLURE
▼	A	B	C				
●	○	○	○	○	○	70 (21) (Vacances)	S/O
○	●	○	○	○	○	110 (43)	5 minutes
○	●	●	○	○	○	115 (46)	
○	○	●	○	○	○	120 (49)	
○	○	●	●	○	○	125 (52)	30 secondes
○	○	○	●	○	○	130 (54)	
○	○	○	○	●	○	135 (57)	5 secondes
○	○	○	○	○	●	140 (60)	
○	○	○	○	○	●	145 (63)	1,5 seconde
○	○	○	○	○	●	150 (66)	
○	○	○	○	○	●	160 (71)	moins d'une seconde

CLIGNOTANT →



Pour réduire la température, appuyez puis relâchez une fois le bouton « **COOLER** ». Les indicateurs de température afficheront le nouveau réglage de température. Appuyez et relâchez le bouton « **COOLER** » jusqu'à ce que vous ayez atteint la température désirée. **APPUYER SANS RELÂCHE NE VOUS PERMETTRA PAS D'ABAISSE LA TEMPÉRATURE.** Le bouton doit être appuyé et relâché pour chaque changement de température désiré.

Pour hausser la température, appuyez puis relâchez une fois le bouton « **HOTTER** ». Les indicateurs de température afficheront le nouveau réglage de température. Appuyez et relâchez le bouton « **HOTTER** » jusqu'à ce que vous ayez atteint la température désirée. **APPUYER SANS RELÂCHE NE VOUS PERMETTRA PAS D'ÉLEVER LA TEMPÉRATURE.** Le bouton doit être appuyé et relâché pour chaque changement de température désiré.

Afin de maximiser l'efficacité de votre chauffe-eau et de réduire le risque de brûlures, il est recommandé d'ajuster le contrôle au gaz au réglage directement sous l'indicateur en forme de triangle (« ▼ ») qui représente approximativement 120°F (49°C).

- 2) Lorsque vous avez complété l'ajustement de la température, attendez trente (30) secondes pour vous assurer que les indicateurs s'éteignent et que le contrôle au gaz entre en mode « veilleuse ». **TOUS LES INDICATEURS DE TEMPÉRATURE SERONT ÉTEINTS DURANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL DU CHAUFFE-EAU.** Si, à tout moment, vous vous apercevez que des indicateurs sont allumés, il peut y avoir un problème avec le chauffe-eau, vous devriez alors consulter la section **Guide de problèmes courants** du présent manuel ou contacter un technicien de service qualifié.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Lorsqu'il y a une demande répétée de petites quantités d'eau chaude, le brûleur s'allumera à chaque demande produisant ainsi une eau encore plus chaude à la sortie. C'est le phénomène de « stratification ». Rappelez-vous de toujours vérifier l'eau chaude à la sortie du robinet avant de vous en servir. Ceci évitera le risque de brûlures.

Le contrôle au gaz illustré dans ce manuel est muni d'un interrupteur de haute température réinitialisable. Si la température de l'eau dans le chauffe-eau devait monter plus haut que 195°F (91°C), l'interrupteur de haute température s'activera et fermera l'alimentation de gaz au chauffe-eau. Dans ce cas, un technicien qualifié doit réinitialiser le contrôle au gaz.

▲ AVERTISSEMENT

S'il y a une surchauffe ou que l'alimentation du gaz ne se coupe pas, fermez le robinet d'arrêt de gaz manuel. Ne pas suivre cette directive peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Manque de combustible

Si votre chauffe-eau manque de combustible, procédez de la façon suivante :

- 1) Placez l'interrupteur «ON/OFF», situé sur le côté du contrôle au gaz, à la position «OFF».
- 2) Débranchez le cordon électrique de la prise murale.
- 3) Fermez le robinet d'arrêt de gaz manuel.
- 4) Lorsque l'alimentation de gaz est rétablie, allez à la section **Directives d'allumage**.

Entretien domestique

Gardez l'environnement autour du chauffe-eau propre et exempt de poussière, de saleté et de déchets. Assurez-vous que le minimum d'espace libre requis pour l'installation de cet appareil ait été respecté.

▲ AVERTISSEMENT

NE PAS entreposer ni utiliser d'essence ou tout autre liquide ou produit dégageant des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

NE DÉPOSEZ ou n'entreposez aucun objet sur le dessus du chauffe-eau. Ne pas suivre ces directives peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Système de sécurité

Ce chauffe-eau est muni d'un système de sécurité qui fermera le chauffe-eau lorsque la présence de vapeurs inflammables est décelée. Cette caractéristique a pour but de prévenir des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

Le détecteur de vapeurs inflammables (DVI) est situé sur la paroi extérieure du chauffe-eau, en bas à gauche. Le DVI est protégé de tout choc ou saleté par un couvercle rigide en plastique. La fonction du DVI est de déceler la présence de vapeurs inflammables avant qu'elles ne soient aspirées par le chauffe-eau et s'enflamment. Si le DVI décelé la présence de vapeurs inflammables lorsque le chauffe-eau est en marche, le contrôle au gaz se mettra en mode « verrouillage » et le chauffe-eau s'arrêtera. Dans le cas où le chauffe-eau décèlerait des vapeurs inflammables quand il est en mode d'arrêt, le contrôle au gaz se mettra en mode « verrouillage », de sorte que le chauffe-eau ne puisse se rallumer.

Le DVI est conçu pour se rétablir automatiquement une fois que les vapeurs inflammables se seront évaporées après l'incident. Le contrôle au gaz Intelli-Vent^{MD} par contre sera en mode « verrouillage » et il faudra le rétablir manuellement. Un technicien certifié doit être appelé pour déterminer si les vapeurs inflammables sont entrées dans la chambre de combustion et se sont enflammées. Dans la plupart des cas, les vapeurs inflammables n'auront pas eu la chance d'entrer dans la chambre de combustion et de s'enflammer parce qu'elles auront été décelées par le DVI. Si c'est le cas, le contrôle au gaz Intelli-Vent^{MD} pourra être rétabli et le chauffe-eau remis en marche. Toutefois, si les vapeurs inflammables s'étaient introduites dans la chambre de combustion et s'étaient enflammées, il se pourrait que le chauffe-eau doive être remplacé. Le technicien décidera de remplacer ou non le chauffe-eau en évaluant la quantité de vapeurs inflammables introduite dans la chambre de combustion ainsi que l'étendue des dommages occasionnés au chauffe-eau par le feu qui en a résulté.

Condensation

Lorsque l'humidité contenue dans les gaz de combustion entre en contact avec la cuve du chauffe-eau, il est tout probable qu'il y ait condensation. Cette situation peut se produire :

- 1) Quand le chauffe-eau est rempli d'eau froide pour la première fois.
- 2) Quand le chauffe-eau est trop petit pour les besoins du consommateur.
- 3) Quand une grande quantité d'eau chaude est utilisée en un court laps de temps et remplacée par de l'eau très froide.

Dû à la haute efficacité énergétique de ce chauffe-eau au gaz, il peut se produire plus de condensation que sur un ancien modèle de chauffe-eau. Cette condensation produite à l'intérieur de la cheminée pourra s'égoutter sur le brûleur et faire un petit grésillement. Cette situation n'est pas rare et ne doit jamais être interprétée comme un chauffe-eau qui coule.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Puisqu'une grande quantité d'eau peut provenir de la condensation, il est important d'installer un bassin sous le chauffe-eau (**voir Illustration 8**). **Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucune façon pour des dégâts d'eau occasionnés par le chauffe-eau.** Si le problème persiste après que le chauffe-eau soit réchauffé, vérifiez toutes les connexions de plomberie pour vous assurer qu'elles soient bien étanches.

Brûleur et assemblage de l'allumeur

Vérifiez le brûleur et l'assemblage de l'allumeur tous les trois (3) mois. Pour se faire, ouvrez la porte d'accès extérieure et regardez la flamme à travers la visière. Une bonne combustion de gaz donnera une flamme bleue, tandis qu'une combustion inefficace produira une flamme jaune. À l'aide d'un aspirateur, enlevez toute poussière, résidu de combustion et accumulation de saleté de la chambre de combustion ou autour de celle-ci.

Soupape de sûreté de température et pression

Activez manuellement la soupape de sûreté de température et pression, au moins une fois par année, en vous tenant éloigné de la sortie d'eau chaude pour éviter tout risque de brûlure. Relevez puis relâchez le levier pour lui permettre de fonctionner librement. Si, après avoir effectué cette opération, vous vous apercevez que la soupape de sûreté continue de couler, remplacez-la par une nouvelle soupape.

Inspection du système d'évacuation

Le système d'évacuation doit être inspecté au complet une fois par année. Vérifiez tout le système d'évacuation pour vous assurer que toutes les connexions soient bien fixées et que tous les joints soient bien scellés. Si une partie du système d'évacuation est endommagée, elle doit être réparée par un technicien qualifié.

Anode

▲ AVERTISSEMENT

Le capuchon recouvrant le trou de l'anode **DOIT ÊTRE** remis en place après l'entretien de l'anode.

Le chauffe-eau est muni d'une anode de magnésium conçues pour prolonger la durée de vie du chauffe-eau. Par électrolyse, l'anode se consume lentement protégeant ainsi la cuve vitrifiée contre la corrosion. L'anode devrait être inspectée à tous les deux (2) ans. Remplacez toute anode consommée à plus de 50 %. Les directives requises pour changer une anode peuvent vous être fournies par le fabricant.

La longévité d'un chauffe-eau diminue lorsqu'un adoucisseur d'eau est installé pour combattre la dureté de l'eau. Les sels minéraux ajoutés par l'adoucisseur augmentent la conductivité de l'eau et consume l'anode plus rapidement. Dans ces conditions, l'anode de magnésium doit être remplacée par

une anode d'aluminium approuvée par le fabricant, combinée avec l'ajout de pastilles de zinc.

Dans certaines conditions, l'anode réagira en produisant une eau teintée et/ou malodorante. L'odeur la plus courante est celle d'œufs pourris. Ce phénomène est le résultat d'une réaction de l'anode de magnésium et du sulfite d'hydrogène dissous dans l'eau provenant le plus souvent d'un puits. Ce problème peut être enrayé ou diminué de beaucoup par le changement de l'anode de magnésium par une anode d'aluminium et le nettoyage du chauffe-eau et du système de plomberie avec de l'eau de Javel. Si le problème persiste, l'installation d'un système de filtration spécial peut être nécessaire. Vous ne devez jamais retirer l'anode de façon permanente. **Retirer l'anode diminuera la durée de vie du chauffe-eau et annulera la garantie.**

▲ AVERTISSEMENT

Du gaz d'hydrogène peut se former dans un système d'eau chaude qui n'est pas utilisé durant une période d'au moins deux (2) semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE EST UN GAZ TRÈS INFLAMMABLE.** Il est fortement recommandé d'ouvrir un robinet d'eau chaude dans la cuisine et de laisser l'eau couler pendant quelques minutes avant d'utiliser quelque appareil électrique relié au système d'eau chaude, tel un lave-vaisselle ou une machine à laver. S'il y a présence d'hydrogène, un bruit inhabituel s'échappera de la tuyauterie en ouvrant le robinet d'eau chaude. **NE PAS** fumer ou approcher une flamme près du robinet lorsqu'il est ouvert.

Vidange du chauffe-eau

Vidangez l'équivalent d'un seau d'eau, environ une fois par année. Ceci aura pour effet d'évacuer l'excès de sédiments qui reposent au fond de la cuve, car l'accumulation de ces sédiments réduira l'efficacité et la durée de vie du chauffe-eau.

Pour vider complètement votre chauffe-eau :

- 1) Placez l'interrupteur «ON/OFF», situé sur le côté du contrôle au gaz, à la position «OFF».
- 2) Débranchez le cordon électrique de la prise murale.
- 3) Coupez l'alimentation du gaz en fermant le robinet d'arrêt de gaz manuel.
- 4) Coupez l'alimentation d'eau froide au chauffe-eau en fermant le robinet d'arrêt d'eau froide manuel.
- 5) Connectez une des extrémités d'un boyau d'arrosage au robinet de vidange du chauffe-eau et amenez l'autre extrémité à proximité du drain de plancher.
- 6) Ouvrez le robinet de vidange à l'aide d'un tournevis à tête plate, tournez-le dans le sens anti-horaire .
- 7) Ouvrez un robinet d'eau chaude pour laisser l'air entrer dans le système.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Absence prolongée

Si vous prévoyez des vacances ou une absence prolongée, il est fortement recommandé de fermer l'alimentation du gaz au chauffe-eau et de fermer l'alimentation d'eau froide au chauffe-eau. Ainsi, vous économiserez de l'énergie, vous protégerez votre domicile de dommages dans le cas où le chauffe-eau se mettrait à couler durant votre absence et finalement, vous empêcherez l'accumulation d'hydrogène dans le système. Si le chauffe-eau et la tuyauterie sont exposés à des températures sous le point de congélation, vous devez les drainer.

Rappelez-vous de vérifier le chauffe-eau au complet après l'avoir fermé pour une période prolongée, avant de le réactiver. Assurez-vous que le chauffe-eau soit rempli complètement et que le robinet d'arrêt d'eau froide manuel soit ouvert avant d'allumer le chauffe-eau.

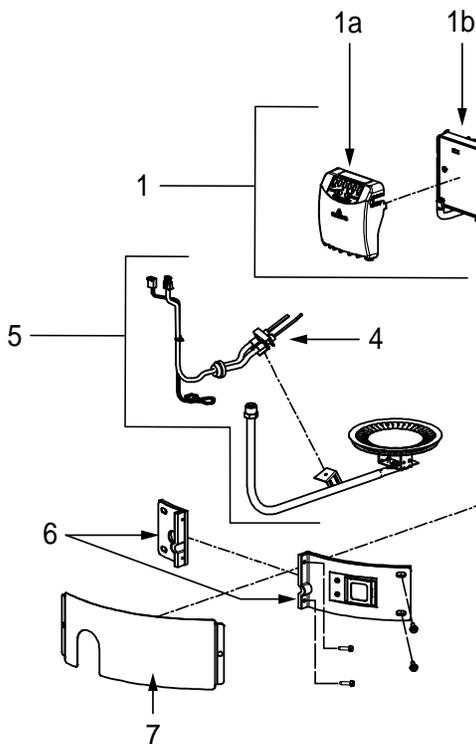
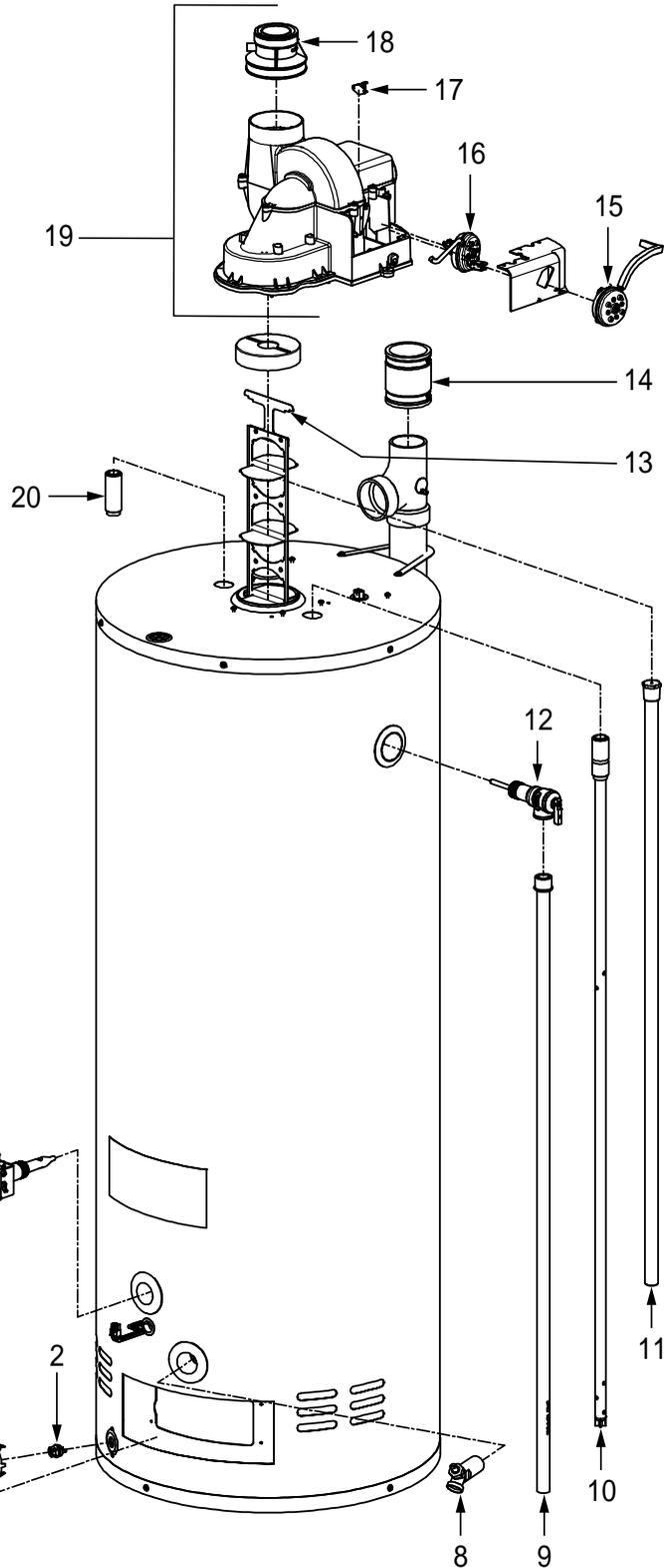
Procédure de service

Si vous avez des problèmes avec votre chauffe-eau, veuillez suivre les directives suivantes :

- 1) Consultez le **Guide de problèmes courants** (débutant à la **page 25**). Vous y trouverez la liste complète des problèmes les plus couramment rencontrés avec votre chauffe-eau au gaz. Les solutions qui y sont énumérées pourront vous être d'un grand secours, tout en vous sauvant temps et argent.
- 2) Si vous ne trouvez pas de solution à votre problème particulier dans ce guide, communiquez avec l'installateur du chauffe-eau ou votre fournisseur de gaz.
- 3) Si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème, communiquez avec le département du service à la clientèle du manufacturier, par courriel, à l'adresse : **service@giantinc.com** ou par téléphone sans frais au **1-800-363-9354** (option 1). Afin de vous répondre de manière rapide et efficace, **ayez toujours les informations suivantes en main** :
 - a) **Le numéro de modèle.**
 - b) **Le numéro de série.**
 - c) **La date d'installation.**
 - d) **Le nom du fournisseur.**
 - e) **L'adresse complète où le chauffe-eau est installé.**
 - f) **La description du problème.**

PIÈCES DE REMPLACEMENT

No	Description
1	Assemblage du contrôle au gaz
1a	Module électronique pour contrôle au gaz
1b	Corps du contrôle au gaz
2	Détecteur de vapeurs inflammables
3	Couvercle de protection
4	Assemblage de l'allumeur
5	Assemblage du brûleur
6	Portes d'accès intérieures
7	Porte d'accès extérieure
8	Robinet de vidange en laiton
9	Tuyau d'évacuation
10	Tuyau plongeur à embout fermé avec piège à chaleur
11	Anode de magnésium
12	Soupape de sûreté température et pression
13	Chicane de cheminée
14	Adaptateur de caoutchouc
15	Interrupteur de pression négative (entrée d'air)
16	Interrupteur de pression négative (conduit d'échappement)
17	Interrupteur haute température
18	Raccord de transition en caoutchouc
19	Unité d'évacuation
20	Raccord de sortie avec piège à chaleur



GUIDE DE PROBLÈMES COURANTS

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez le courant électrique avant d'effectuer l'entretien du chauffe-eau. Seul un technicien qualifié peut en faire l'inspection. Ne pas suivre cette directive peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures graves ou même la mort.

CONDITION (code#)	LES CAUSES	LES SOLUTIONS PROBABLES
	1 Circuit de mise à la terre ouvert dans le système d'allumage.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que le conducteur de mise à la terre soit adéquatement connecté à la boîte de fusibles ou aux disjoncteurs, puis au chauffe-eau. Vérifiez que les conducteurs de mise à la terre du chauffe-eau soient correctement branchés et fixés.
	2 Erreur de branchement ou résistance élevée à la mise à la terre.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les branchements sur les conducteurs neutres et vivants soient correctement effectués. Assurez-vous que le chauffe-eau soit correctement connecté à la mise à la terre.
	3 L'interrupteur de pression négative est demeuré fermé plus de 5 secondes après la demande.	<ol style="list-style-type: none"> Le filage de l'interrupteur de pression négative est incorrect. L'interrupteur de pression négative est défectueux et doit être remplacé.
	4 L'interrupteur de pression négative est demeuré ouvert plus de 5 secondes après que le ventilateur ait été activé. (voir note au bas de la page)	<ol style="list-style-type: none"> Le filage de l'interrupteur de pression négative est incorrect. Le tuyau de l'interrupteur de pression négative est mal connecté. Les prises d'air ou la cheminée d'évacuation du chauffe-eau sont obstruées ou restreints.
	5 Le test d'auto-diagnostic indique une erreur dans le circuit de l'allumeur.	<ol style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le filage soit adéquat et bien fixé. Débranchez l'allumeur et mesurez sa résistance d'allumage avec un ohmmètre précis, entre les connexions 1 et 2. La résistance devrait se situer entre 11,5 et 18,8 ohms. Si la lecture est incorrecte, remplacez l'allumeur. Si les vérifications précédemment mentionnées sont bonnes, remplacez le contrôle au gaz. 
	6 Le nombre maximum d'essais d'allumage ou de cycles a été atteint et le système est verrouillé.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si l'alimentation de gaz est coupée ou trop faible pour fonctionner. Vérifiez que la baguette du détecteur de flamme soit bien positionnée et exempte de toute contamination. Remettre en place la baguette du détecteur de flamme ou nettoyez délicatement avec un linge dont la surface est légèrement abrasive. L'allumeur peut être mal positionné. Réajustez sa position, si nécessaire. Vérifiez que l'allumeur et le détecteur de flamme soient correctement branchés et en bon état de fonctionner. Le voltage au chauffe-eau est bas. Vérifiez et réparez.
	7 Un problème avec le circuit maître a été trouvé.	<ol style="list-style-type: none"> Coupez l'alimentation du chauffe-eau pendant 10 secondes, puis rallumez. Si l'étape précédente n'a pas annulé le code d'erreur, le contrôle au gaz doit être remplacé.
	8 Un problème avec le micro processeur interne a été détecté.	<ol style="list-style-type: none"> Coupez l'alimentation du chauffe-eau pendant 10 secondes, vérifiez la polarité, puis rallumez. Si l'étape précédente n'a pas annulé le code d'erreur, le contrôle au gaz doit être remplacé.
	9 Un problème avec le circuit interne a été détecté.	<ol style="list-style-type: none"> Coupez l'alimentation du chauffe-eau pendant 10 secondes, vérifiez la polarité, puis rallumez. Si l'étape précédente n'a pas annulé le code d'erreur, le contrôle au gaz doit être remplacé.
	10 Un signal de flamme hors séquence a été détecté	Remplacez le contrôle au gaz.
	11 Le limiteur thermique de haute température est ouvert.	Remplacez le contrôle au gaz.
	12 Un des boutons de réglage de température est bloqué.	<ol style="list-style-type: none"> Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'objet appuyé sur le devant du contrôle. Appuyez légèrement une fois sur chacun des boutons, puis relâchez. Si l'étape précédente n'a pas annulé le code d'erreur, le contrôle au gaz continuera de chauffer l'eau à la température du dernier réglage. Vous ne pourrez changer le réglage sans remplacer le contrôle au gaz.
	13 Un problème avec le détecteur de température a été décelé.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez le filage et qu'il n'y ait pas de circuits ouverts ou de court-circuit. Si aucun problème avec le filage n'est décelé, le contrôle au gaz doit être remplacé.
	14 Un problème avec le capteur de vapeur inflammable.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez à ce que tout le filage soit intact et qu'aucun circuit n'ait été coupé ou mis à la terre. Si vous ne repérez aucun problème de filage, remplacez le capteur de vapeurs inflammables.
	15 Le contrôle a détecté la présence de vapeurs inflammables et est maintenant en mode verrouillage.	<ol style="list-style-type: none"> Identifiez la source de vapeurs inflammables et la soustraire de l'environnement immédiat du chauffe-eau. Communiquez immédiatement avec un technicien qualifié ou votre fournisseur de gaz pour faire inspecter le chauffe-eau.
	16 Courant de flamme faible.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que la baguette du détecteur de flamme est bien positionnée et exempte de toute contamination. Remettre en place la baguette du détecteur de flamme ou nettoyez délicatement avec un linge dont la surface est légèrement abrasive. Faible puissance vers le chauffe-eau. Vérifiez et réparez.

Note : Vu que le limiteur de haute température sur l'unité d'évacuation est branché en série avec l'interrupteur de pression négative, le problème peut être occasionné par l'enclenchement du limiteur de haute température

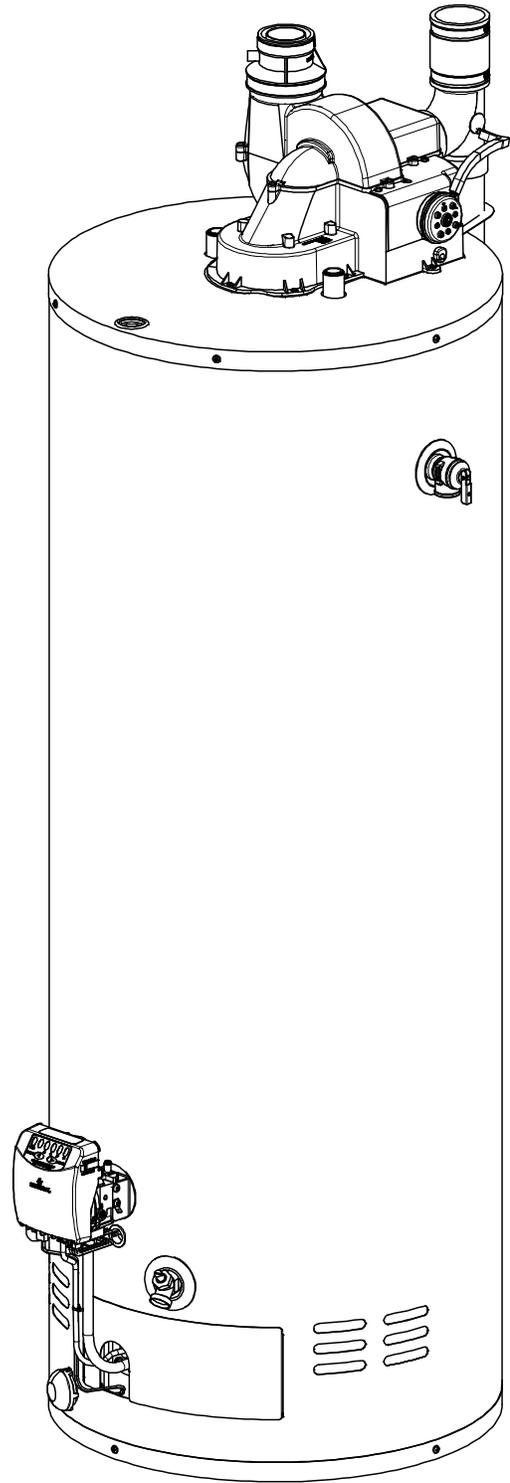
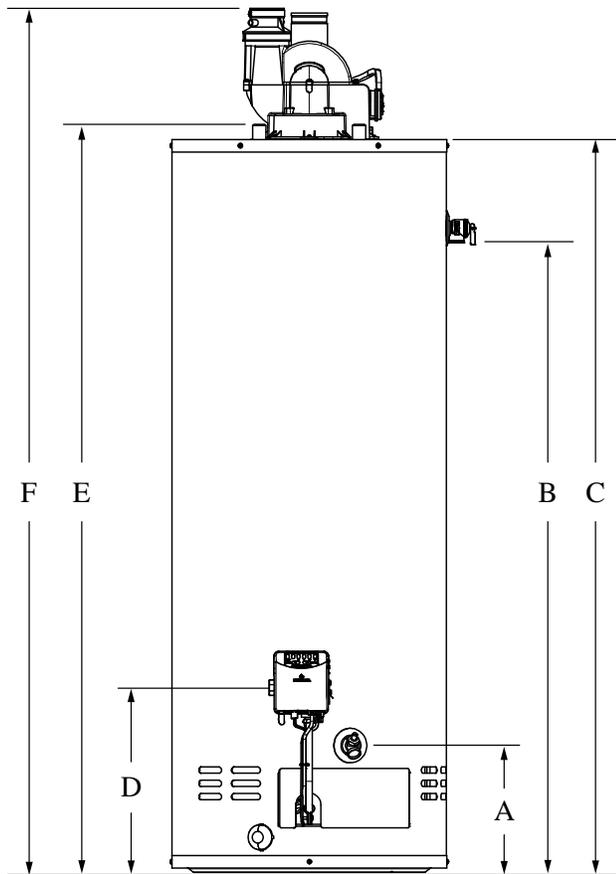
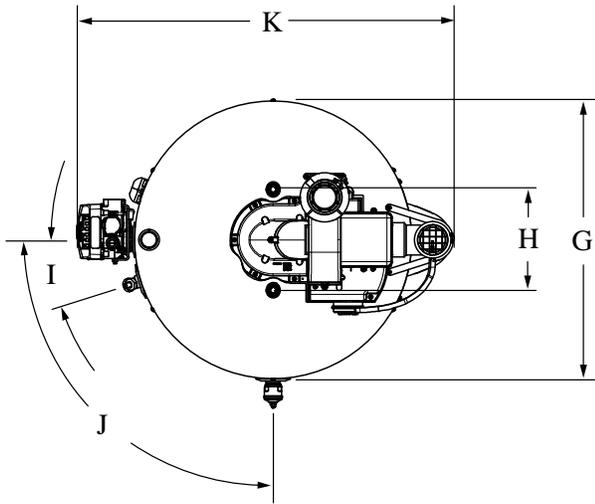
GUIDE DE PROBLÈMES COURANTS

LES CONDITIONS	LES CAUSES	LES SOLUTIONS PROBABLES
Le brûleur ne s'allume pas.	Aucun gaz.	Communiquez avec la compagnie de gaz.
	Saleté dans la conduite de gaz.	Communiquez avec la compagnie de gaz. Insérez un piège à débris dans la conduite de gaz.
	Terminaison de l'entrée d'air bloquée.	Vérifier la terminaison et enlever toute obstruction ou glace.
	Tuyau d'alimentation du brûleur obstrué.	Nettoyez le tube et trouvez la source du problème.
	Contrôle au gaz défectueux.	Remplacez-le par un neuf.
	Contrôle au gaz ajusté trop bas.	Remontez le contrôle au gaz à la température désirée.
La flamme semble flotter autour du brûleur et semble se sauver.	Haute pression de gaz.	Communiquez avec la compagnie de gaz.
	Orifice du brûleur trop grand.	Changez-le pour le modèle approprié.
	Cheminée dans le chauffe-eau obstruée.	Nettoyez la cheminée et trouvez la source du problème.
	Terminaison de l'entrée d'air bloquée.	Vérifier la terminaison et enlever toute obstruction.
	Chauffe-eau localisé dans un endroit confiné.	Créez une ventilation adéquate pour le chauffe-eau.
	Refoulement d'air dans la cheminée (down draft)	Trouvez la source et corrigez le problème.
La flamme est jaune et faible.	Insuffisance d'air secondaire.	Vérifiez que la terminaison de l'entrée d'air ne soit pas obstruée.
	Cheminée dans le chauffe-eau obstruée.	Nettoyez la cheminée et trouvez la source du problème.
	Terminaison de l'entrée d'air bloquée.	Vérifier la terminaison et enlever toute obstruction.
	Tuyau d'alimentation du brûleur obstrué.	Nettoyez le tube et trouvez la source du problème.
	Ouvertures dans le contrôleur de flamme obstruées.	Enlevez toute saleté, poussière et déchets à l'aide d'un aspirateur.
	Chauffe-eau localisé dans un endroit confiné.	Créez une ventilation adéquate pour le chauffe-eau.
La flamme est trop longue.	Insuffisance d'air secondaire.	Vérifiez que la terminaison de l'entrée d'air ne soit pas obstruée.
	Orifice du brûleur trop grand.	Changez-le pour le modèle approprié.
	Contrôle au gaz défectueux.	Remplacez-le par un neuf.
La flamme brûle à l'orifice.	Basse pression de gaz.	Communiquez avec la compagnie de gaz.
	Contrôle au gaz défectueux.	Remplacez-le par un neuf.
La facture de gaz est élevée.	Contrôle au gaz mal calibré.	Ajustez le cadran du contrôle au gaz à la température désirée.
	Sédiments et calcaire au fond du chauffe-eau.	Enlevez les dépôts. Vérifiez si un système de traitement d'eau est nécessaire.
	Chauffe-eau trop petit pour les besoins.	Évaluez vos besoins réels et installez l'appareil nécessaire.
	Raccords d'eau chaude et froide inversés.	Refaites les raccords. Vue de face, l'entrée d'eau froide lors de l'installation est à droite et la sortie d'eau chaude, à gauche.
	Robinets qui fuient.	Réparez les robinets.
	Fuite de gaz.	Avisez immédiatement la compagnie de gaz.
	Gaspillage d'eau chaude.	Avisez le consommateur.
	Longueur de tuyaux excessive.	Isolez la tuyauterie.
	Tuyaux dans des murs non isolés.	Isolez la tuyauterie.
	Manque d'eau chaude.	Basse pression de gaz.
Raccords d'eau chaude et froide inversés lors de l'installation.		Refaites les raccords. Vue de face, l'entrée d'eau froide est à droite et la sortie d'eau chaude, à gauche.
Sédiments et calcaire au fond du chauffe-eau.		Enlevez les dépôts. Un traitement d'eau peut être nécessaire.
Chauffe-eau trop petit pour les besoins.		Évaluez vos besoins réels et installez l'appareil nécessaire.
Contrôle au gaz ajusté trop bas.		Ajustez le cadran du contrôle au gaz à la température désirée.
Robinets qui fuient.		Réparez les robinets
Gaspillage d'eau chaude.		Avisez le consommateur.
Longueur de tuyaux excessive.		Isolez la tuyauterie.
Tuyaux dans des murs non isolés.		Isolez la tuyauterie.
La récupération de l'eau chaude est lente.		Insuffisance d'air secondaire
	Basse pression de gaz.	Communiquez avec la compagnie de gaz.
	Contrôle au gaz ajusté trop bas.	Ajustez le cadran du contrôle au gaz à la température désirée.
	Contrôle au gaz mal calibré.	Remplacez-le par un neuf.
	Cheminée dans le chauffe-eau est obstruée.	Nettoyez la cheminée et trouvez la source du problème.

GUIDE DE PROBLÈMES COURANTS

LES CONDITIONS	LES CAUSES	LES SOLUTIONS PROBABLES
La récupération de l'eau chaude est lente (suite).	Chauffe-eau trop petit pour les besoins.	Estimez les besoins réels et installez l'appareil nécessaire.
	Raccords d'eau chaude et froide inversés.	Refaites les raccords. Vue de face, l'entrée d'eau froide lors de l'installation est à droite et la sortie d'eau chaude, à gauche.
Fuites d'eau.	Gaspillage d'eau chaude.	Avisez le consommateur.
	Manque d'étanchéité des raccords.	Resserrez les connexions.
	Fuites du système de plomberie ou d'autres installations.	Vérifiez le système de plomberie.
La soupape de sécurité coule.	Condensation.	Voyez la section <i>Condensation</i> .
	Stratification.	Baissez la température du contrôle au gaz.
	Pression excessive.	Ajoutez une soupape de réduction de pression sur la conduite d'eau froide.
	Expansion thermique sur système d'eau en circuit fermé.	Installez un réservoir d'expansion.
Le contrôle au gaz reste enclenché.	Siège de soupape non-étanche.	Vérifiez le fonctionnement de la soupape et la remplacer, si nécessaire.
	Contrôle au gaz défectueux.	Remplacez le contrôle au gaz.
Condensation.	Contrôle au gaz mal calibré.	Remplacez le contrôle au gaz.
	Premier remplissage.	Laissez le chauffe-eau se réchauffer. Le problème devrait disparaître. S'il persiste, vérifiez le système de plomberie.
	Consommation élevée d'eau chaude combinée avec entrée d'eau très froide.	Laissez le chauffe-eau se réchauffer. Le problème devrait disparaître. S'il persiste, vérifiez le système de plomberie.
Odeurs qui accompagnent la combustion.	Chauffe-eau trop petit pour les besoins.	Estimez les besoins réels et installez l'appareil nécessaire.
	Insuffisance d'air secondaire.	Vérifiez que la terminaison de l'entrée d'air ne soit pas obstruée.
	Chauffe-eau localisé dans un endroit confiné.	Créez une ventilation adéquate pour le chauffe-eau.
	Cheminée dans le chauffe-eau est obstruée.	Nettoyez la cheminée et trouvez la source du problème.
Fumée visible et carbonisation.	Insuffisance d'air secondaire.	Vérifiez que la terminaison de l'entrée d'air ne soit pas obstruée.
	Basse pression de gaz.	Communiquez avec la compagnie de gaz.
	Flamme jaune et faible.	Voyez la section <i>La flamme est jaune et faible</i> .
	Cheminée dans le chauffe-eau est obstruée.	Nettoyez la cheminée et trouvez la source du problème.
	Contrôle au gaz défectueux.	Remplacez le contrôle au gaz.
	Chauffe-eau localisé dans un endroit confiné.	Créez une ventilation adéquate pour le chauffe-eau.
L'eau chaude dégage une odeur désagréable.	Eau avec une haute teneur en sulfate et minéraux.	Remplacez l'anode de magnésium avec une anode d'aluminium et javellisez le chauffe-eau.

DIMENSIONS DES MODÈLES



Dimensions pouces (cm)

Modèles	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Tous UG40	9 3/8 (24)	51 1/2 (131)	60 (153)	14 3/4 (37)	61 1/4 (156)	70 1/2 (179)	20 (51)	8 (20)	19,5°	90,0°	29 (74)
Tous UG50	9 3/8 (24)	50 3/8 (128)	58 5/8 (149)	14 3/4 (37)	59 3/4 (152)	69 (175)	22 (56)	8 (20)	17,4°	90,0°	29 7/8 (76)
Tous UG60	9 3/8 (24)	50 1/4 (128)	58 5/8 (149)	14 3/4 (37)	60 1/8 (153)	69 1/8 (176)	24 (61)	8 (20)	15,6°	90,0°	32 (81)



Améliorer la vie au quotidien

CERTIFICAT DE GARANTIE DE BASE LIMITÉE

CHAUFFE-EAU RÉSIDENTIELS ÉLECTRIQUES, AU GAZ ET RÉSERVOIRS D'ENTREPOSAGE

(Ci-après normées « Unité » ou « Équipement »)

GÉNÉRALITÉS

Le manufacturier garantit que, suite à la vérification de votre réclamation dans la période de garantie décrite ci-dessous, les dispositions nécessaires seront prises pour la réparation et/ou le remplacement de l'unité ou des pièces défectueuses, sujet aux conditions mentionnées dans ce document. De plus, lors du remplacement de l'unité ou d'une de ses pièces, la garantie couvrira seulement la période restante, c'est-à-dire à partir de la date d'installation de l'unité originale. Toutefois, la garantie se limite à un (1) équipement de remplacement. S'il s'avérait, dû à des circonstances exceptionnelles, que ce dernier soit défectueux suite à sa vérification par notre département d'inspection, une nouvelle unité ou pièce sera octroyée afin d'honorer la garantie originale. La présente garantie ne s'adresse uniquement qu'au propriétaire original de l'achat, à son emplacement original d'installation et n'est pas transférable. Afin de se prévaloir de cette garantie, la carte de garantie devra avoir été complétée adéquatement et doit être expédiée chez GIANT dans les quarante-cinq (45) jours suivant la date d'achat de l'équipement, sinon la garantie sera de : SIX (6) ans (chauffe-eau résidentiel dans une habitation familiale), de CINQ (5) ans (réservoir d'entreposage dans une habitation familiale) et d'UN (1) an (toute installation autre qu'une habitation familiale) à partir de la date de fabrication, et ce, sans exception.

CUVE INTÉRIEURE

Si la carte de garantie a été reçue dans les délais prescrits, et si la cuve intérieure de l'unité coule dans la période la plus courte entre SIX (6) ans suivant la date originale d'installation ou QUATRE-VINGT-DIX (90)⁷ mois suivant la date de fabrication, le premier cas échéant, un équipement de remplacement sera fourni au propriétaire original qui en a fait l'achat. L'utilisation d'un équipement à d'autres fins que pour une habitation familiale réduit la garantie à UN (1) an.

Exceptions :

1. : Ou CINQ (5) ans pour les réservoirs d'entreposage
2. : Ou SOIXANTE-DIX-HUIT (78) mois pour les réservoirs d'entreposage

PIÈCES

Si toute pièce s'avère défectueuse à l'intérieur d'UN (1) an, suivant la date d'installation et que ladite pièce est un produit de fabrication de notre usine ou une pièce approuvée OEM, le manufacturier fournira une pièce de remplacement après l'avoir reçue et inspectée.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS DANS LES CAS SUIVANTS :

- 1) Une défectuosité ou mauvais fonctionnement dû à une erreur d'installation, d'utilisation ou d'entretien de l'appareil en non-conformité avec le manuel d'installation;
- 2) Si l'installation est non conforme aux normes CSA, particulièrement et sans toutefois s'y limiter, à la norme CAN/CSA-C652 en vigueur (*Installation des chauffe-eau électriques à accumulation et des chauffe-eau à pompe à chaleur pour usage domestique*), CSA B149.1 (*Code de l'installation du gaz naturel et du propane*) ainsi qu'à tout autre code et norme en vigueur, aux règlements locaux et aux règles de l'art;
- 3) Pour tout dommage ou défectuosité causé par l'utilisation abusive, feu, inondation, gel ou tout autre sinistre;
- 4) Pour tout dommage ou défectuosité causé par l'utilisation de l'unité sans qu'une soupape de température et pression ne soit installée;
- 5) Pour tout dommage ou défectuosité dû au branchement de toutes sources d'énergie alors que l'équipement est vide d'eau ou partiellement rempli, ou à l'accumulation de dépôt causant des éléments chauffés sans eau;

- 6) Pour tout dommage ou défectuosité causé à l'équipement par tout raccord à une source extérieure d'énergie non-approuvée par GIANT ou pour une utilisation autrement qu'avec de l'eau potable, sans additifs comme le sel, le chlore ou des produits chimiques autres que ceux qui sont ajoutés à l'eau pour la rendre potable;
- 7) Pour tout dommage ou défectuosité causé à l'enlèvement de l'anode et/ou le fait de ne pas avoir vérifié si l'anode était encore fonctionnelle, « **Toutes les anodes doivent être vérifiées au moins une fois tous les deux (2) ans et remplacées, au besoin** ». L'installation d'une anode ne respectant pas les exigences de la norme CAN/CSA-C309 en vigueur (*Réservoirs à accumulation vitrifiés pour la production d'eau chaude pour usage domestique : Exigences de fonctionnement*) particulièrement concernant la construction, l'installation et la composition de l'anode de remplacement annule la garantie immédiatement. Il en est de même, sans toutefois s'y limiter, pour le non-respect des normes CAN/CSA-C191, CAN/CSA-C22.2 et CSA B149.1;
- 8) Pour tout dommage ou défectuosité dû à l'utilisation de l'unité avec un adducteur d'eau si l'anode de magnésium n'a pas été remplacée par une anode d'aluminium approuvée par GIANT, ainsi que l'ajout de pastilles de zinc;
- 9) Pour tout dommage ou défectuosité causé par l'ajout de toutes pièces fabriquées par une autre compagnie ou pièces de remplacement non approuvées par le manufacturier tels que des éléments, contrôles, tubes plongeurs, anode, anode à courant induit, soupape de sûreté, etc.;
- 10) Pour tout dommage occasionné par une unité qui coule et qui n'est pas adjacente à un drain de plancher fonctionnel et non-obstrué ou qui n'est pas dans un bac/bassin raccordé à un drain de plancher;
- 11) Pour tout équipement ayant fonctionné à une température excédant la température maximale du thermostat et/ou le limiteur de haute température, à une pression supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique, à ceux affectés par un coup de bélier ayant causé un revêtement du fond du réservoir, aux unités installées dans un réseau fermé sans réservoir d'expansion³ adéquat ainsi qu'aux équipements installés dans un système muni d'un dispositif anti-refoulement (DAR), un réducteur de pression ou autre mécanisme tel qu'un clapet, et ce, sans réservoir d'expansion³ adéquat;
- 12) Pour toute unité vidangée pour hivernage;
- 13) Pour tout problème de rendement dû à une mauvaise sélection d'équipement, d'alimentation en énergie, filage ou fusible/disjoncteur;
- 14) Pour toute unité dont la plaque signalétique a été retirée ou altérée;
- 15) Pour tout problème de bris ou d'endommagement provoqué par un coup de bélier provenant, sans toutefois s'y limiter, d'un robinet à fermeture rapide, d'une valve solénoïde ou autre sans qu'un réservoir d'expansion préfabriqué et adéquatement sélectionné ne soit installé selon les codes, les normes et les règles de l'art;
- 16) Pour tout problème occasionné par l'installation de raccords d'eau non compatibles avec les raccords d'entrée et sortie «NPT» de l'équipement;
- 17) Pour toute unité installée à l'extérieur du Canada ou des États-Unis.

RESPONSABILITÉ POUR SERVICE ET MAIN-D'OEUVRE

Cette garantie n'inclut aucuns frais de main-d'œuvre, diagnostic, service, enlèvement et installation d'un équipement de remplacement. Tous les frais encourus sont à la charge du propriétaire de l'unité.

FRAIS DE TRANSPORT

Si un équipement ou pièce doit être remplacé, le manufacturier paiera les coûts de transport pour la livraison de l'unité ou de la pièce chez le distributeur ou détaillant de notre choix. Tous les frais de manutention locale concernant le retour de l'unité ou pièce défectueuse chez le distributeur ou détaillant, seront aux frais du propriétaire.

PROCÉDURE DE RÉCLAMATION

Toute réclamation sous garantie doit être acheminée à GIANT, à l'intérieur d'un délai maximum de trente (30) jours de la date de la découverte dudit défaut. L'absence d'aviser par écrit le manufacturier à l'intérieur dudit délai annule la présente garantie. Toute réclamation concernant le service de garantie doit être acheminée à votre contracteur, grossiste autorisé ou détaillant par lequel vous avez acheté votre équipement. En retour, ledit contracteur, grossiste autorisé ou détaillant communiquera avec le manufacturier. Si cette procédure ne peut être appliquée, veuillez communiquer avec un contracteur, grossiste autorisé ou détaillant de votre localité distribuant nos produits. Pour obtenir de plus amples informations concernant la garantie, n'hésitez pas à communiquer avec notre département du service à la clientèle au (514) 645-8893 ou 1-800-363-9354, option 1. Afin de répondre à votre appel dans les plus brefs délais, veuillez avoir en main le numéro du modèle ainsi que le numéro de série de votre unité, que vous trouverez sur la plaque signalétique apposée sur le côté de votre équipement. La preuve d'achat avec la date et le nom du magasin où l'équipement a été acheté est obligatoire si la date de fabrication excède la période de garantie offerte par le fabricant.

Advenant le cas où le modèle original n'est pas disponible pour quelque raison que ce soit, entre autres et sans toutefois s'y limiter, aux changements de normes gouvernementales, le manufacturier s'engage à fournir une unité ou une pièce de remplacement avec des caractéristiques comparables. Si les exigences de la réglementation gouvernementale ou les normes de l'industrie requièrent que l'unité de remplacement soit munie de caractéristiques différentes de l'unité ou d'une pièce défectueuse, le propriétaire paiera la différence de prix associée à ces nouvelles caractéristiques. Si ce dernier paie la différence de prix pour ces caractéristiques supplémentaires, il bénéficiera d'une nouvelle garantie de base limitée complète sur l'équipement de remplacement.

DIVERS

Personne n'est autorisée à modifier aucune des conditions de cette garantie. Le fabricant ne reconnaît aucune offre de garantie, de quelque nature qu'elle soit, autre que celles offertes par GIANT. Aucune réclamation pour tous les incidents ou dommages conséquents (incluant les dommages causés par la cuve intérieure qui coule) ne sera acceptée. Si la carte ne nous est pas retournée, une preuve d'achat affichant le nom, la date ainsi que l'endroit où vous avez effectué votre achat sera nécessaire afin de répondre à votre demande de réclamation. Si vous ne pouvez pas nous retourner une telle preuve d'achat, la période de garantie offerte sera alors réduite au minimum tel que spécifié à la section «GÉNÉRALITÉS». **Afin d'éviter toute confusion et/ou malentendu, il est fortement recommandé de nous retourner votre carte de garantie dûment remplie dans les quarante-cinq (45) jours suivant la date d'achat de l'équipement afin de profiter au maximum de cette garantie.**

GARANTIE PROLONGÉE

Pour toute information concernant des options de garantie supplémentaire sur nos chauffe-eau résidentiels électriques, au gaz ou réservoirs d'entreposage, veuillez contacter un plombier licencié, un détaillant autorisé ou GIANT.

